

Zeitschrift:	Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber:	Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band:	22 (1960)
Heft:	(6)
Rubrik:	Catalogue 1960 des motofaucheuses et des tracteurs à 2 roues

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Motofaucheuses et des Tracteurs à 2 roues

(Indications communiquées en mars 1960)

Marques indigènes

AEBI

Aebi & Cie S. A., fabrique de machines, Berthoud (BE)

Aebi AM 10

Motoculteur / Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 94 kg

Moteur: MAG 1020-SRB à 2 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 5,5 ch au frein à 3200 tr/mn

Vitesses: 3 marches avant 2,9 / 5,4 / 14,5 km/h

3 marches arrière 2,7 / 5,0 / 13,4 km/h

Embrayage: du type à friction à commande centrifuge

Prise de force AR: indépendante de la boîte de vitesses, 735 tr/mn

Prise de force AV: indépendante de la boîte de vitesses, 800 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 800 tr/mn

Barre de coupe: 130, 145 ou 160 cm

Voie: 280 et 415 mm

Pneus: 3,50 — 8"

Garde au sol: 140 mm

Prix: Fr. 1460.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Appareil faucheur avec barre de coupe de 130, 145 ou 160 cm Fr. 490.—

Poulie, masses d'alourdissement

Fraiseuse de 30 cm à lames coudées Fr. 365.—

Fraiseuse de 50 cm à lames coudées Fr. 400.—

Roues à bandages métalliques Fr. 77.—

Garniture de crampons pour roues à pneu Fr. 45.—

Charrue (avec masses d'alourdissement) Fr. 449.—

Aebi AM 52

Motofaucheuse (à benzine)

Poids: 240 kg (avec appareil faucheur)

Moteur: Universal D-10 à 4 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 6 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 2 marches avant (4 et 10 km/h); 1 marche arrière (3 km/h)

Prise de force: à l'avant indépendante de la boîte de vitesses, 740 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 740 tr/mn

Barre de coupe: 160 cm

Voie: 415 et 480 mm

Pneus: 4,0 — 12"

Equipement électrique: dynamo 6 V

Prix: Fr. 2550.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Barre de coupe de 190 cm au lieu de 160 cm Fr. 42.— Garniture de crampons pour roues à pneu Fr. 130.— Poulie Ø 250 mm Fr. 27.—

Dispositif de remorquage Fr. 45.—

Siège relevable Fr. 45.—

Dispositif andaineur automatique Fr. 328.—

Barre de coupe pour moissonner Fr. 105.— et Fr. 265.—

Moissonneuse-lieuse (sur demande)

Freins combinés Fr. 130.—

Roulettes porteuses pour la barre de coupe Fr. 90.—

Porte-barre Fr. 21.—

Poignée de maintien Fr. 70.—

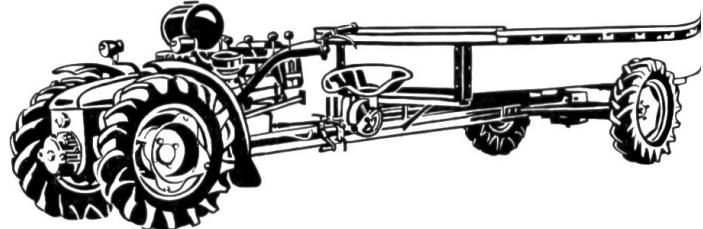
Treuil pour traction frontale, sans câble Fr. 975.—

Treuil pour traction latérale, sans câble Fr. 690.—

Pulvérisateur arboricole (sur demande)

Aebi AM 53

Tracteur à 2 roues (à benzine)



Poids: 285 kg

Moteur: MAG 1040-SRL à 4 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 8 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 3,1 / 5,2 / 11,2 18,6 km/h

2 marches arrière 2,2 / 8,1 km/h

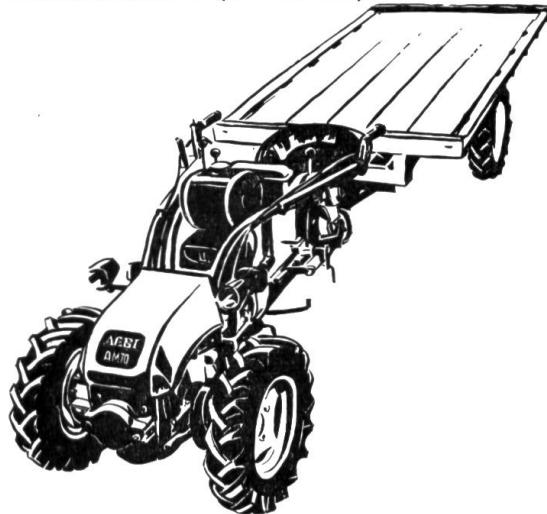
Différentiel blocable

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 885 tr/mn;

dépendante de la boîte de vitesses 221, 304 et 504 tr/mn
Commande de la barre de coupe: 885 tr/mn
Freins: à mâchoires intérieures, à commande par câbles et levier blocable
Voie: 610, 710, 810, 910 et 1010 mm
Pneus: 6,50 – 16"
Garde au sol: 240 mm
Equipement électrique: dynamo 6 V, éclairage 6 V
Prix: Fr. 3630.– (y compris prise de force à l'avant et à l'arrière)
Equipements supplémentaires et instruments de travail:
Garde-boue, la paire Fr. 55.–
Installation d'éclairage Fr. 97.–
Klaxon Fr. 12.50
Raccord de poulie Fr. 47.–
Poulie Ø 250 mm Fr. 27.–
Support frontal pour masses d'alourdissement Fr. 63.–
Masses d'alourdissement, la pièce Fr. 38.–
Dispositif de remorquage Fr. 45.–
Siège relevable Fr. 158.–
Porte-barre Fr. 22.–
Tête d'attelage pour instruments tractés Fr. 12.–
Appareil faucheur avec 2 lames de 180 cm Fr. 780.–
Appareil faucheur avec 2 lames de 190 cm Fr. 822.–
Dispositif andaineur automatique Fr. 328.–
Barre de coupe pour moissonner Fr. 105.– / Fr. 265.–
Faneur AEBI 3 à prise de force, largeur de travail 130 cm Fr. 1290.– / Fr. 1490.–
Faneur AEBI 4 à prise de force, largeur de travail 160 cm Fr. 1450.– / Fr. 1650.–
Dispositif de remorquage Fr. 65.–
Siège relevable Fr. 65.–
Prise de force à l'arrière Fr. 158.–
Semi-remorque à essieu moteur (charge utile 700 kg) avec arbre à cardans, sans pont de charge Fr. 1550.–
Tête d'attelage Fr. 12.–
Support frontal pour masses d'alourdissement Fr. 55.–
Masses d'alourdissement, la pièce Fr. 38.–
Fraiseuse, 130 cm Fr. 780.–
Raccord de poulie Fr. 78.–
Poulie Ø 250 mm Fr. 27.–
Treuils et émetteur de fumier (les mêmes que pour l'AM 53)

Aebi AM 70

Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 325 kg (avec appareil faucheur)
Moteur: MAG 1035-SRL à 4 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 7 ch au frein à 3000 tr/mn
Vitesses: 4 marches avant 3,2 / 5,8 / 9,7 / 14,5 km/h
1 marche arrière 2,65 km/h
Différentiel blocable
Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 805 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 805 tr/mn

Barre de coupe: 160 cm

Freins: à mâchoires intérieures, à commande par câbles et levier blocable

Voie: 450 et 700 mm

Pneus: 5,00 – 12"

Equipement électrique: dynamo 6 V, éclairage 6 V

Prix: Fr. 3575.– (installation électrique comprise)

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Garde-boue, la paire Fr. 40.–

Klaxon Fr. 12.50

Porte-barre Fr. 25.–

Dispositif andaineur automatique Fr. 328.–

Barre de coupe pour moissonner Fr. 105.– / Fr. 265.–
Faneur AEBI 3 à prise de force, largeur de travail 130 cm Fr. 1290.– / Fr. 1490.–

Faneur AEBI 4 à prise de force, largeur de travail 160 cm Fr. 1450.– / Fr. 1650.–
Dispositif de remorquage Fr. 65.–

Siège relevable Fr. 65.–

Prise de force à l'arrière Fr. 158.–

Semi-remorque à essieu moteur (charge utile 700 kg) avec arbre à cardans, sans pont de charge Fr. 1550.–

Tête d'attelage Fr. 12.–

Support frontal pour masses d'alourdissement Fr. 55.–

Masses d'alourdissement, la pièce Fr. 38.–

Fraiseuse, 130 cm Fr. 780.–

Raccord de poulie Fr. 78.–

Poulie Ø 250 mm Fr. 27.–

Treuils et émetteur de fumier (les mêmes que pour l'AM 53)

AECHERLI

Aecherli S. A., fabrique de machines, Reiden (LU)

Aecherli „Standard“

Motofaucheuse (à benzine)

Poids: 400 kg

Moteur: MAG 1035-SRL à 4 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 7 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 1 marche avant 4,5 km/h

1 marche arrière 1,0 km/h

Barre de coupe: 145 ou 160 cm

Freins: à ruban, agissant sur les deux roues

Voie: 1300 mm

Pneus: 4,50 – 21"

Prix: Fr. 2630.–

Equipements supplémentaires:

Pneus Fr. 120.–

Vitesse surmultipliée (10 km/h) Fr. 270.–

Aecherli MA 60

Motofaucheuse (à benzine)

Poids: 280 kg

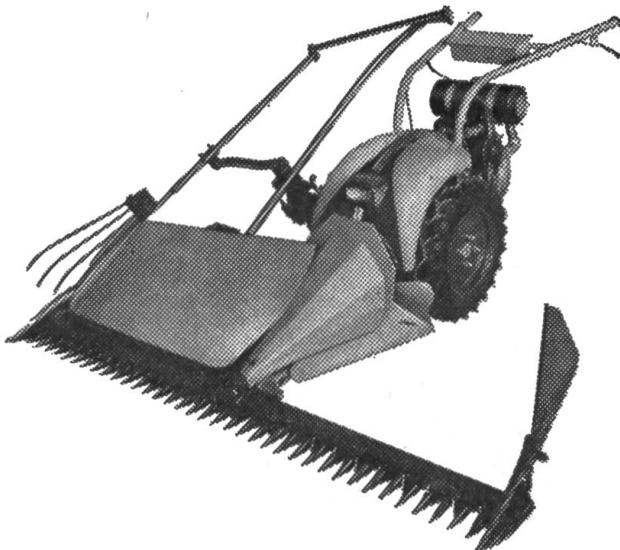
Moteur: MAG 1035-SRL à 4 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 7 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 2,6 / 4,2 / 7,7 / 15,0 km/h

2 marches arrière 2,1 / 7,7 km/h

Equipement spécial permettant allure de 20 km/h

Prise de force AV: indépendante de la boîte de vitesses 600 tr/mn



Prise de force AR (moyennant supplément de Fr. 280.-)

Barre de coupe: 145, 160 ou 190 cm

Freins: à mâchoires intérieures

Voie: 460 et 560 mm

Pneus: 4,00 – 12"

Prix: Fr. 3070.-

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Barre de coupe de 190 cm Fr. 50.-

Installation d'éclairage Fr. 75.-

Freins Fr. 95.-

Dispositif de remorquage Fr. 90.-

Dispositif andaineur Fr. 370.-

Poulie à monter sur prise de force AV Fr. 72.-

Roues d'adhérence à crampons Fr. 125.-

Roulettes porteuses, la paire Fr. 70.-

Sabots pour barre de coupe de 160 cm Fr. 13.50

Sabots pour barre de coupe de 190 cm Fr. 23.-

Treuil à 2 vitesses pour 250 à 300 m de câble Fr. 975.-

Semi-remorque (charge utile 750 kg), sans pont de charge Fr. 1900.-

Caisson de transport (prix selon exécution)

Timon pour accouplement (la barre de coupe) à un char Fr. 58.-

Chariot à siège (roulettes à pneu) avec dispositif de remorquage Fr. 220.-

Timon à siège pour traction de chars à 4 roues Fr. 130.-

Timon à siège avec dispositif de remorquage Fr. 180.-

Barre de coupe de 190 cm, avec 2 lames, pour „mulching“ (prix sur demande)

Barre de coupe spéciale pour pois à battre (prix sur demande)

Faneuse-râteleuse à prise de force Fr. 750.-

Arracheuse de pommes de terre Fr. 750.-

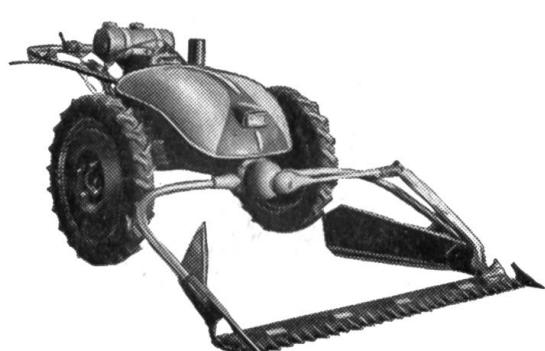
Pulvérisateur arboricole (support compris) Fr. 1155.-

Emetteur de fumier Fr. 470.-

Râteau frontal à pousser Fr. 380.-

Aecherli SA 60

Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 380 kg

Moteur: MAG, 4 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 7 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 2,6 / 4,2 / 7,7 / 15,0 km/h
2 marches arrière 2,1 / 7,7 km/h

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 600 tr/mn

Barre de coupe: 145 cm (supplément de Fr. 75.- pour barre de 160 cm)

Freins: à mâchoires intérieures

Voie: 1300 mm

Pneus: 4,00 – 19"

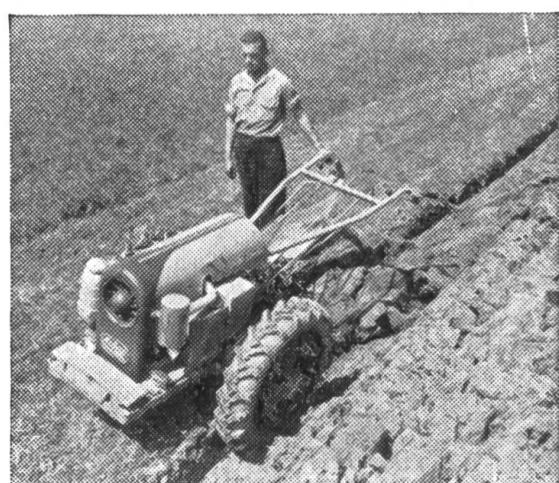
Prix: Fr. 3500.-

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Les mêmes que pour la MA 60

Aecherli „Combi-Trac“

Tracteur à 2 roues (Diesel)



Poids: 580 kg

Moteur: Stihl 131-BS à 2 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 12 ch au frein à 1850 tr/mn

Vitesses: 7 marches avant 1,1 / 2,6 / 4,2 / 5,5 / 7,5 / 12,0 / 20,0 km/h
1 marche arrière 3,5 km/h

Différentiel blocable

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 540 et 1450 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 650 tr/mn

Barre de coupe: 160 cm

Freins: à mâchoires intérieures, à action indépendante et conjuguée

Voie: 840, 960, 1080 et 1200 mm

Pneus: 6,50 – 20"

Garde au sol: réglable de 160 à 400 mm

Equipement électrique: installation à 12 V (démarrage, dynamo, batterie)

Prix: Fr. 6300.-

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Charrue réversible ALTHAUS Fr. 720.-

Rotavator, 130 cm Fr. 980.-

Barre de coupe amovible Fr. 750.-, relevable Fr. 845.-

Semi-remorque à essieu moteur, avec marche arrière Fr. 3050.-, sans marche arrière Fr. 2800.-

Treuil à 3 vitesses Fr. 1100.-

Arracheuse de pommes de terre (prix sur demande)

Barre porte-outils avec les divers équipements (prix sur demande)

BUCHER

Bucher-Guyer, fabrique de machines,
Niederweningen (ZH)

Bucher K 2

Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 175 kg

Moteur: MAG, 2 temps, monocylindre, cylindrée 193 cm³, refroidi par air, 5,5 ch au frein à 3200 tr/mn, avec bobines d'allumage incorporées

Vitesses: 2 marches avant 4,0 et 12,5 km/h
1 marche arrière 3,6 km/h

Prise de force: à l'avant, dépendante de la boîte de vitesses 655 tr/mn; à l'arrière, dépendante de la boîte de vitesses 655 et 2025 tr/mn

Barre de coupe: 115, 145 ou 160 cm

Freins: de mécanisme, à cône (moyennant supplément de Fr. 70.-)

Voie: 420 mm

Pneus: 4,00 – 8"

Garde au sol: 135 mm

Prix: Fr. 2010.-

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Roues d'adhérence à barreaux pour fauchage sur fortes pentes Fr. 95.-

Roulette porteuse pour circulation sur routes Fr. 70.-

Dispositif porte-barre Fr. 80.-

Chariot à pont et siège avec roues à pneu et support de lame, sans dispositif de remorquage Fr. 160.-

Dispositif de remorquage à système d'accouplement rapide Fr. 53.-

Protecteur de lame Fr. 17.-

Garde-boue Fr. 35.-

Phares (2) avec supports et câbles Fr. 58.-

Dispositif andaineur avec système de déclenchement à la surcharge Fr. 320.-

Appareil à moissonner s'adaptant au dispositif andaineur Fr. 146.-

Poulie de renvoi étagée (85 et 100 mm) Fr. 18.-

Faneur MH 2, largeur de travail 160 cm Fr. 1540.-

Bucher K 3

Motofaucheuse (à benzine)

Poids: 335 kg

Moteur: Triumph, 2 temps, 1 cylindre, cylindrée 246 cm³, refroidi par air, 6 ch au frein à 3050 tr/mn, avec bobines d'éclairage incorporées.

Vitesses: 3 marches avant 3,5 / 5,5 / 14,5 km/h

1 marche arrière 3,5 km/h

Prise de force: à l'avant, indépendante de la boîte de vitesses 735 tr/mn

Barre de coupe: 145, 160 et 190 cm

Freins: à mâchoires intérieures (moyennant supplément de Fr. 148.-)

Voie: 460 mm

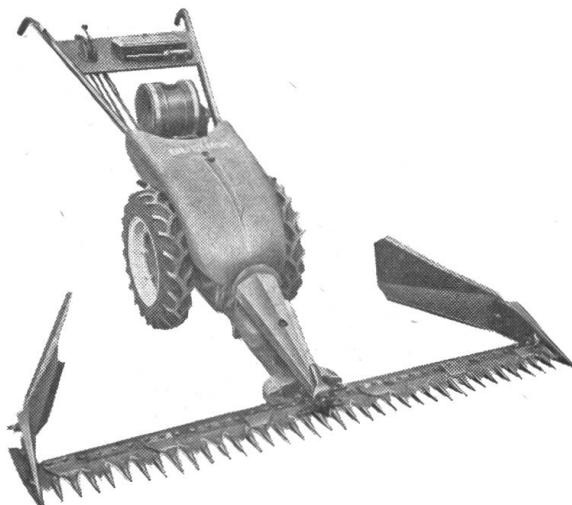
Pneus: 4,00 – 12"

Garde au sol: 120 mm

Prix: Fr. 2530.-

Avec moteur „Universal“ 4 temps, 1 cylindre, cylindrée 293 cm³, 6,5 ch et système protecteur de lame incorporé — Machine complète Fr. 2910.-

Avec moteur MAG 4 temps, 1 cylindre, cylindrée 353 cm³, 7 ch et système protecteur de lame incorporé — Machine complète Fr. 3010.-



Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Roues d'adhérence à barreaux pour fauchage sur fortes pentes Fr. 105.-

Debrayeur des roues (livré seulement avec la machine) Fr. 185.-

Garde-boue Fr. 48.-

Phares (2) avec supports et câbles Fr. 58.-

Roulette porteuse Fr. 48.-

Protecteur de lame Fr. 17.-

Dispositif porte-barre avec roulette porteuse Fr. 118.-

Dispositif de remorquage à système d'accouplement rapide Fr. 53.-

Poulie étagée (Ø 250/180 mm) avec commande Fr. 148.-

Chapeau de protection pour la prise de force Fr. 9.-

Dispositif andaineur avec engrenages dans bain d'huile Fr. 390.-

Râteau à disque R 3 avec système correcteur de direction, largeur de travail 120 cm Fr. 550.-

Faneur MH3 à prise de force, largeur de travail 160 cm Fr. 1540.-

Lieuse avec système correcteur de direction Fr. 1800.-

Appareil à moissonner NORMAL avec barre de coupe de 145 cm et 2 lames Fr. 385.-

Appareil à moissonner s'adaptant au dispositif andaineur Fr. 146.-

Barre de coupe pour pois à battre d'adaptant au dispositif andaineur Fr. 415.-

Treuil avec levier de manœuvre, roulette de guidage caoutchoutée et système d'accouplement rapide —

Vitesse d'enroulement du câble 0,6 à 0,8 m/s; effort de traction maximal 500 kg (câble simple) Fr. 1085.-

Treuil avec train d'engrenages supplémentaire à bain d'huile et commande pour 2 vitesses d'enroulement (0,3 et 0,7 m/s) Fr. 1410.-

Petite remorque (800 kg de charge utile), sans dispositif d'attelage ni pont de charge Fr. 855.-
 Pont de charge de 140 x 230 cm avec échelettes Fr. 250.-
 Cadre de 26 cm de haut (ridelles) à fixer au pont Fr. 75.-
 Masses d'alourdissement avec support Fr. 180.-
 Chariot à siège avec pont de charge Fr. 345.-
 Toit-abri avec protecteur pour les genoux et essuie-glace Fr. 280.-
 Arracheuse de pommes de terre Fr. 705.-
 Pulvérisateur arboricole (capacité 200 l.) avec roulette porteuse Fr. 1240.-

Bucher K 4

Machine de traction polyvalente (à benzine)



Poids: 115 kg

Moteur: MAG, 2 temps, 1 cylindre, cylindrée 218 cm³, refroidi par air, 7 ch au frein à 3500 tr/mn, avec bobines d'éclairage incorporées

Vitesses: 4 marches avant 1,8 / 4,0 / 7,6 / 16,8 km/h

2 marches arrière 1,6 / 3,6 km/h

Avec mancherons braqués (90° de chaque côté): 2 marches avant et 4 marches arrière
 Secteur de braquage des mancherons 240°, position réglable de 10 en 10°

Prise de force: à l'arrière, dépendante de la boîte de vitesses, déclenchable —
 Régimes de rotation: 294, 654, 1234 et 2742 tr/mn en marche avant, 264 et 586 tr/mn en marche arrière

Freins: de mécanisme, à cône

Voie: 420 mm

Pneus: 4,0 — 8"

Garde au sol: 135 mm

Prix sur demande

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Roues métalliques à crampons (Ø 300 mm) pour les fraiseuses, qui modifient comme suit l'allure de la machine: 1,25 / 2,75 / 5,2 et 11,5 km/h dans les 4 marches avant, 1,1 et 2,45 km/h dans les 2 marches arrière

Fraiseuses: largeur de travail de 240 / 310 / 380 / 450 / 520 et 660 mm

Garnitures de sarclage: adaptées à barre porte-outils (largeur de travail réglable)

Barre de coupe: 115, 145 ou 160 cm

Dispositif andaineur à déclenchement à la surcharge Fr. 320.-

Appareil à moissonner s'adaptant au dispositif andaineur Fr. 148.-

Poulie (largeur 85 ou 100 mm) Fr. 18.-

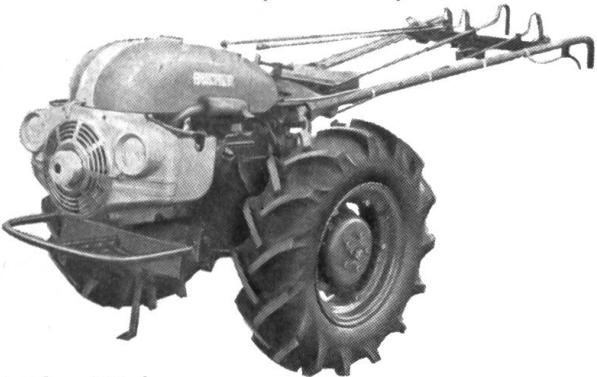
Faneur à prise de force, largeur de travail 160 cm Fr. 1540.-

Roues supplémentaires à crampons pour fauchage sur fortes pentes Fr. 95.-

Roulette porteuse pour circulation sur routes Fr. 70.-
 Dispositif porte-barre Fr. 80.-
 Chariot à siège avec pont de charge (100 x 100 cm) roues à pneu, sans dispositif de remorquage
 Dispositif de remorquage
 Semi-remorque à essieu moteur (charge utile 500 kg) avec pont de charge de 120 x 120 cm
 Protecteur de lame Fr. 17.-
 Garde-boue
 Phares (2) avec support et câbles

Bucher KT 10-5 S

Tracteur à 2 roues (à benzine)



Poids: 440 kg

Moteur: Universal, 4 temps, à pistons opposés, 2 cylindres, refroidi par air, 10,5 ch au frein à 3000 tr/mn, avec régulateur

Vitesses: 5 marches avant 1,7 / 3,4 / 5,9 / 9,8 / 17,0 km/h

1 marche arrière 3,4 km/h

Différentiel blocable combiné avec clabotage individuel des roues

Prises de force: à l'avant et à l'arrière: 548 / 915 / 1585 tr/mn en marche avant et 548 tr/mn en marche arrière à un régime de rotation du moteur de 2500 tr/mn

Voie: 4 écartements par réglage: 650, 850, 1050 et 1250 mm

Pneus: 8,00 — 16" ou 6,00 — 24"

Garde au sol: 300 mm avec les pneus 8,00 — 16", 350 mm avec les pneus 6,00 — 24"

Freins: à mâchoires intérieures

Equipement électrique: installation d'éclairage à 6 V

Prix: Fr. 4590.- (avec 4 masses d'alourdissement)

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Masses d'alourdissement, la pièce (10 kg) Fr. 14.-

Garde-boue, la paire Fr. 133.-

Dispositif d'attelage avec tête de timon pour remorques fabriquées par amateurs Fr. 100.-

Timons à siège pour divers instruments Fr. 79.- à Fr. 200.-

Poulie étagée (Ø 12 et 18 cm) avec commande Fr. 175.-

Appareil faucheur à barre de 145 cm en portique (commande latérale) Fr. 880.-

Appareil faucheur à barre de 160 ou 190 cm à commande centrale Fr. 810.- ou Fr. 1890.-

Epandeur d'herbe à prise de force Fr. 1550.-

Faneuse-râteleuse à prise de force, largeur de travail 160 cm Fr. 1040.-

Charrue Ott Fr. 640.-

Motobineuse à lames droites, largeur de travail 125 cm Fr. 865.-

Herse à dents (dents inclinables) Fr. 328.-

Fraiseuse, largeur de travail 90 cm Fr. 980.-

Cadre de sarclage, sans les garnitures d'outils Fr. 420.-

Arracheuse à tourniquet avec grille d'arrêt Fr. 785.-

Dispositif souleveur de betteraves pour la dite (supplément de Fr. 120.-)

Treuil à 3 vitesses d'enroulement, pour câble de 180 m (6,7 mm de section) Fr. 1205.—
 Pulvérisateur arboricole avec pompe à 2 pistons Fr. 1145.—
 Support pour pompe centrifuge Fr. 225.—
 Petite remorque (charge utile 800 kg) avec pont de charge de 140 x 230 cm Fr. 1105.—
 Remorque (charge utile 1200 kg) avec pont de charge de 170 x 380 cm Fr. 1955.—
 Semi-remorque à essieu moteur (charge utile 1500 kg): grand modèle, à pont de charge de 170 x 380 cm Fr. 3265.—
 petit modèle, à pont de charge de 150 x 260 cm Fr. 3225.—
 Chariot à siège à timon amovible, pour atteler à divers instruments de travail Fr. 400.—

Bucher KT 10 D-5 S

Tracteur à 2 roues (Diesel)

Poids: 450 kg

Moteur: Fichtel & Sachs, 2 temps, 1 cylindre, refroidi par eau, 8,5 ch au frein à 2200 tr/mn, avec régulateur et installation d'éclairage

Prix: Fr. 5450.— (avec 4 masses d'alourdissement)

Vitesses d'environ 20% moins rapides que celles du KT 10-5 S

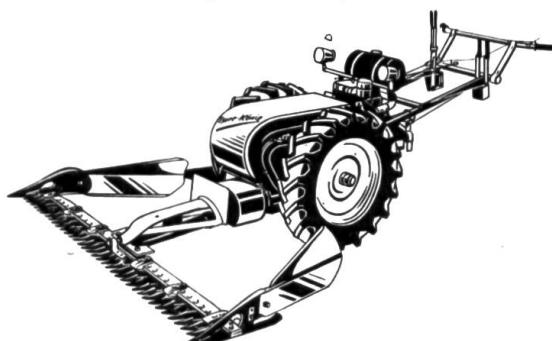
Pour les autres caractéristiques et les instruments de travail, se reporter au KT 10-5 S

BUR

F. & E. Bur, Obergrundstraße 125,
 Lucerne

„Bure-König“

Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 345 kg

Moteur: MAG 1040-SRL 66, 1 cylindre, cylindrée 391 cm³, refroidi par air, 8 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 8 marches avant: vitesses agraires 2,3 / 4,0 / 5,1 / 7,0 km/h

vitesses routières 4,8 / 10,0 / 13,0 / 17,0 km/h

8 marches arrière: vitesses agraires 2,3 / 4,0 / 5,1 / 7,0 km/h

vitesses routières 4,8 / 10,0 / 13,0 / 17,0 km/h

Différentiel blocable

Prise de force AR: indépendante de la boîte de vitesses 880 tr/mn

Prise de force AV: indépendante de la boîte de vitesses 880 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 880 tr/mn (palier à manchons de caoutchouc)

Barre de coupe: 190 cm

Freins: à ruban

Voie: 630, 720 et 1100 mm

Pneus: 6,00 — 16"

Garde au sol: 200 mm

Prix: Fr. 3400.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Treuil

Dispositif andaineur

Arracheuse de pommes de terre

Dispositif souleveur de betteraves

Instrument de sarclage

Epanduseuse d'herbe

Pulvérisateur arboricole

Poulie (en 2 parties)

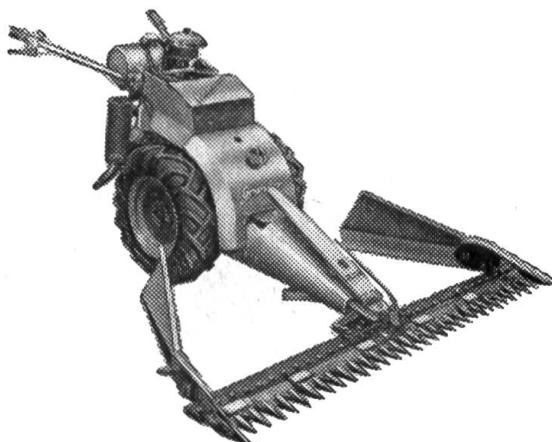
Semi-remorque à essieu moteur (4 vitesses)

GRUNDER

A. Grunder & Cie S. A.,
 Füllinsdorf (BL)

Grunder „Pionnier III“

Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 350 kg

Moteur: Mag 1040-SRL, 2 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 8 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 3,7 / 6,2 / 10,0 / 17,0 km/h

2 marches arrière 2,3 / 6,2 km/h

Différentiel blocable combiné avec clavage individuel des roues

Prise de force AR: dépendante de la boîte de vitesses (360, 600, 1000, 1700 tr/mn en marche avant; 220, 600 tr/mn en marche arrière)

Prise de force AV: indépendante de la boîte de vitesses (pour l'entraînement de la barre de coupe)

Freins: mécaniques, logés dans les roues

Voie: 500 mm

Pneus: 5,00 — 12"

Garde au sol: 150 mm

Equipement électrique: dynamo 6 V, éclairage 6 V

Prix: Fr. 3070.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Appareil faucheur
Eclairage
Poulie
Treuil
Dispositif andaineur
Pompes
Timon à siège
Remorque
Râteau à disques
Faneur combiné à prise de force

Grunder „Pionnier IV“

Motofaucheuse (à benzine)

Poids: 395 kg

Moteur: MAG 1040-SRL, 4 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 8 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 3,6 / 6,0 / 10,0 / 17,0 km/h

2 marches arrière 2,2 / 6,0 km/h

Différentiel blocable combiné avec clabotage individuel des roues

Prise de force AR: dépendante de la boîte de vitesses (360, 600, 1000, 1700 tr/mn en marche avant; 220, 600 tr/mn en marche arrière)

Prise de force AV: indépendante de la boîte de vitesses (pour l'entraînement de la barre de coupe)

Freins: mécaniques, à mâchoires intérieures

Voie: 720 et 1000 mm

Pneus: 6,00 — 16"

Garde au sol: 300 mm

Equipement électrique: dynamo 6 V, éclairage 6 V

Prix: Fr. 3570.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Appareil faucheur
Eclairage
Dispositif de remorquage
Poulie
Timon à siège
Semi-remorque à essieu moteur
Faneur combiné à prise de force
Treuil
Râteau à disques
Pompes
Charrue

Grunder „Pionnier V“

Motofaucheuse (à benzine)

Poids: 415 kg

Moteur: MAG 2055-SRL, 4 temps, 2 cylindres, refroidi par air, 10 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 3,6 / 6,0 / 10,0 / 17,0 km/h

2; marches arrière 2,2 / 6,0 km/h

Différentiel blocable combiné avec clabotage individuel des roues

Prise de force AR: dépendante de la boîte de vitesses (360, 600, 1000, 1700 tr/mn en marche avant; 220, 600 tr/mn en marche arrière)

Prise de force AV: indépendante de la boîte de vitesses (pour l'entraînement de la barre de coupe)

Freins: mécaniques, à mâchoires intérieures

Voie: 720 et 1000 mm

Pneus: 6,00 — 16"

Garde au sol: 300 mm

Equipement électrique: dynamo 6 V, éclairage 6 V

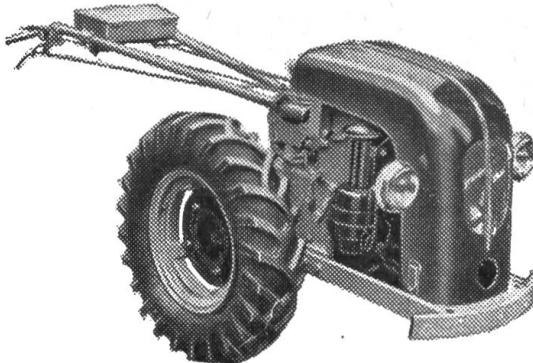
Prix: Fr. 4010.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Appareil faucheur
Eclairage
Poulie
Dispositif de remorquage
Timon à siège
Semi-remorque à essieu moteur
Faneur combiné à prise de force
Treuil
Charrue
Râteau à disques
Pompes

Grunder 4 GU

Tracteur à 2 roues (à benzine ou Diesel)



Poids: 380 kg

Moteur: MAG 2055-SRL, 4 temps, 2 cylindres, refroidi par air, 10 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 3,0 / 4,8 / 8,4 / 15,6 km/h

1 marche arrière 3,7 km/h

Différentiel blocable combiné avec clabotage individuel des roues

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses, 920 et 1450 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 920 et 1450 tr/mn

Freins: mécaniques, à mâchoires intérieures, agissant ensemble ou séparément

Voie: réglable de 650 à 1250 mm

Pneus: 7,50 — 16"

Garde au sol: 320 mm

Equipement électrique: dynamo 12 V, éclairage 12 V

Prix: Fr. 5205.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

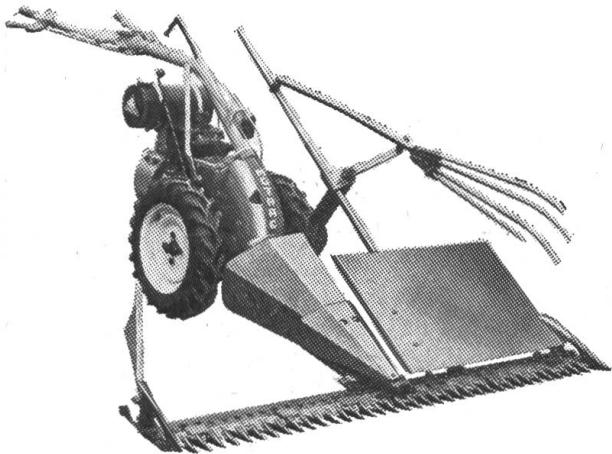
Fraiseuse à dents et à lames
Masses d'alourdissement
Charrue
Timon à siège
Semi-remorque à essieu moteur
Eclairage
Equipements de sarclage et de buttage
Treuil
Pompes, etc.

MOTRAC

Usines Motrac S. A., Altstetterstr. 120
Zurich 9/48

Motrac MKS

Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 290 kg

Moteur: MAG 1027-SRB, 2 temps, 1 cylindre, cylindrée 270 cm³, refroidi par air, volant magnétique, 6 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 3 marches avant 3,0 / 5,0 / 14,0 km/h

1 marche arrière 4 km/h

Roue libre sur demande

Prise de force: à l'avant, indépendante de la boîte de vitesses, déclenchable, 800 tr/mn

Mancherons: sur demande, orientables toutes directions (360°)

Barre de coupe: type portique relevable à commande latérale (1 andain): 117, 145, 160 cm, ou type à commande centrale: 160, 190 cm

Freins: à mâchoires intérieures (freins de direction, d'arrêt et de parage)

Voie: 450 mm

Pneus: 4,00 — 12"

Garde au sol: 170 mm

Equipement électrique: volant magnétique (bobines d'éclairage)

Prix: Fr. 2980.— (y compris barre de coupe de 160 cm et 2 lames)

Supplément de Fr. 200.— pour moteur MAG 1035-SRL, 4 temps, 1 cylindre, cylindrée 353 cm³, refroidi par air, 7 ch au frein à 3000 tr/mn du moteur

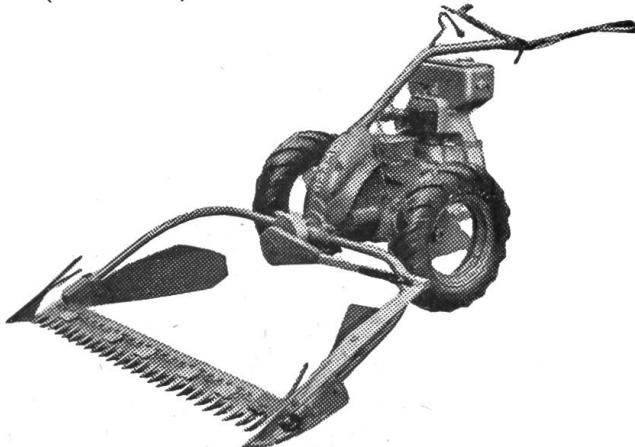
Supplément de Fr. 80.— pour montage d'une roue libre

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Les mêmes que pour le modèle MKDZ ci-dessous, à l'exception de la semi-remorque à essieu moteur et de la charrue réversible Dispositif andaineur pour barre de coupe de 190 cm à commande centrale Fr. 385.—

Motrac MKDZ

Tracteur à 2 roues / Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 250 kg (350 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: MAG 1035-SRL, 4 temps, 1 cylindre, cylindrée 353 cm³, refroidi par air, 7 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 3 marches avant 3,0 / 5,0 / 16,0 km/h

1 marche arrière 4,0 km/h — Roue libre

Différentiel blocable

Prises de force: à l'avant: indépendante de la boîte de vitesses, déclenchable, 800 tr/mn; à l'arrière: dépendante de la boîte de vitesses, déclenchable (en marche avant: 660 / 1090 / 2770 tr/mn; en marche arrière: 900 tr/mn)

Mancherons: sur demande, orientables toutes directions (360°)

Barre de coupe: type portique relevable à commande latérale (1 andain): 117, 145, 160 cm, ou type à commande centrale: 160, 190 cm

Freins: à mâchoires intérieures (freins de direction, d'arrêt et de parage)

Voie: réglable de 400 à 800 mm

Pneus: 5,00 — 12"

Garde au sol: 220 mm

Equipement électrique: volant magnétique (bobines d'éclairage)

Prix: Fr. 3190.— (sans prise de force arrière, mais avec outillage)

Réduction de Fr. 200.— pour moteur MAG 1027-SRB, 2 temps, 270 cm³, 6 ch au frein

Supplément de Fr. 120.— pour moteur MAG 1040-SRL, 4 temps, 391 cm³, 8 ch au frein

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Semi-remorque à essieu moteur TAK, 1000 kg de charge utile Fr. 2380.—

Motobineuse à lames droites, largeur de travail 100 cm Fr. 780.—

Charrue réversible Fr. 700.—

(Pour les autres instruments de travail, se reporter au modèle MT ci-après)

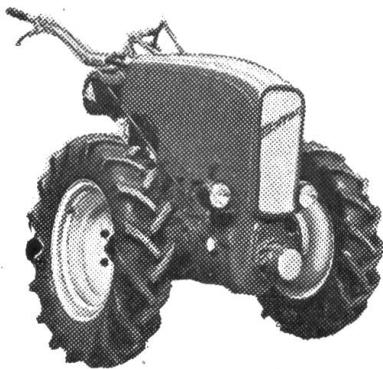
Motrac MT

Tracteur à 2 roues / Motofaucheuse (à benzine — moteur Diesel sur demande)

Poids: 370 kg

Moteur: MAG-SRL, 4 temps, 1 cylindre,

391 cm³, refroidi par air, 8 ch au frein à 3000 tr/mn
Vitesses: 6 marches avant 2,0 / 3,5 / 4,5 / 7,0 / 12,0 / 18,0 km/h
2 marches arrière 3,5 / 5,0 km/h – Roue libre



Différentiel blocable

Prise de force: à l'avant: indépendante de la boîte de vitesses, déclenchable, 550 et 800 tr/mn; à l'arrière: dépendante de la boîte de vitesses, déclenchable (en marche avant: 350 / 540 / 590 / 880 / 1500 / 2200 tr/mn; en marche arrière: 490 / 740 tr/mn)

Mancherons: sur demande, orientables toutes directions (360°)

Commande de la barre de coupe: 550 et 800 tr/mn

Barre de coupe: type portique relevable à commande latérale (1 andain): 117, 145, 160 cm, ou type à commande centrale: 160, 190 cm

Freins: à mâchoires intérieures (freins de direction, d'arrêt et de parage)

Voie: réglable de 625 à 905 mm (sur demande: système à réglage continu)

Pneus: 6,50 – 16"

Garde au sol: 280 mm (sur demande: réglable sans graduation jusqu'à 40 cm)

Equipement électrique: bobines d'éclairage 6 V, 2 phares

Prix: Fr. 4300.—

Supplément de Fr. 500.— pour moteur MAG 2055-SRL 4-temps (à benzine), 2 cylindres, 554 cm³, refroidi par air, 10 ch au frein

Supplément de Fr. 800.— pour moteur ONAN 4 temps à pistons opposés, 2 cylindres, 820 cm³, 13 ch au frein

Supplément de Fr. 1050.— pour moteur Diesel Fichtel & Sachs 2-temps, 1 cylindre, 607 cm³, 12 ch au frein

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Semi-remorque démontable TTA à essieu moteur, charge utile 1,5 tonne: Fr. 3390.—, charge utile 2 tonnes: Fr. 3740.—

Semi-remorque TA à essieu moteur (type courant), charge utile 1,5 tonne: Fr. 2720.—, charge utile 2 tonnes: Fr. 3070.—

Faneuse-râteleuse à prise de force AGRAR „Duplex-Pony“ Fr. 1450.—

Faneuse-fraiseuse combinée Früh Fr. 1820.—

Râteau à disques Bucher-Guyer R 3 Fr. 875.—

Javeleuse Scheki Fr. 230.—

Epandeuse de fumier Bucher (adaptation frontale)

Fr. 600.—

Epandeuse de fumier AGRAR ZME (capacité 0,8 m³,

montage sur la semi-remorque à essieu moteur) Fr. 2300.—

Petite épandeuse de fumier Saco Fr. 1850.—

Epandeuse de fumier Hako à vidange rapide (épandage sur le côté) Fr. 880.—

Charrue-balance Kupferschmied Fr. 780.—

Motobineuse à lames droites, largeur de travail 140 cm Fr. 920.—

Arracheuse de pommes de terre Fr. 770.—

Treuil à 4 vitesses (traction latéral Fr. 1300.—

Treuil à 2 vitesses (traction frontale) Fr. 1050.—

Pulvériseur Monorex Fr. 835.—

Remorque à 2 roues avec siège Fr. 245.—

Autres équipements et instruments de travail sur demande

Motrac MT / TEM / TTA

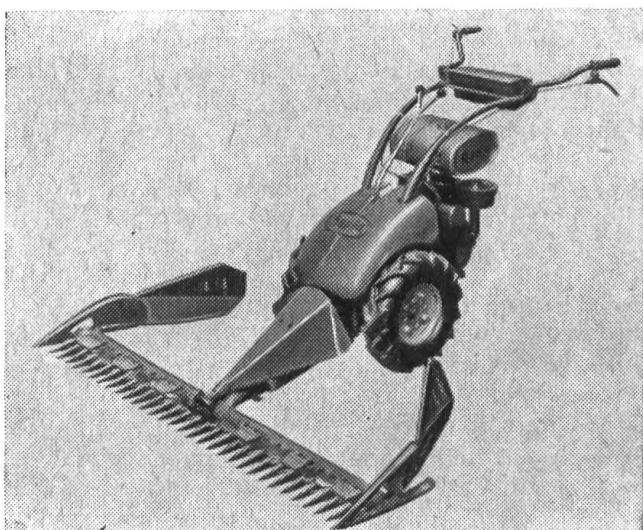
Machine de traction combinée, comprenant un tracteur à 2 roues (MT) et une semi-remorque séparable à essieu moteur (TTA). Il suffit de quelques manipulations pour réunir ces deux éléments en un petit tracteur polyvalent à 4 roues motrices (TEM) (Voir 4ème partie: „Véhicules agricoles combinés à moteur“, page 64).

RAPID

Faucheuses à moteur „Rapid“ S. A., Dietikon (ZH)

Rapid „REX“

Petite motofaucheuse (à benzine)



Poids: 178 kg

Moteur: MAG, 2 temps, 193 cm³, 1 cylindre, refroidi par air, 5,5 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 3 marches avant 3,5 / 5,0 / 10,0 km/h

1 marche arrière 3,9 km/h

Embrayage: à lamelles

Mancherons: position réglable dans les deux sens (vertical et horizontal)

Commande de la barre de coupe: 612 tr/mn

Barre de coupe: 130 ou 160 cm

Freins: à mâchoires intérieures (sur demande)

Voie: 425 mm

Pneus: 4,00 – 8"

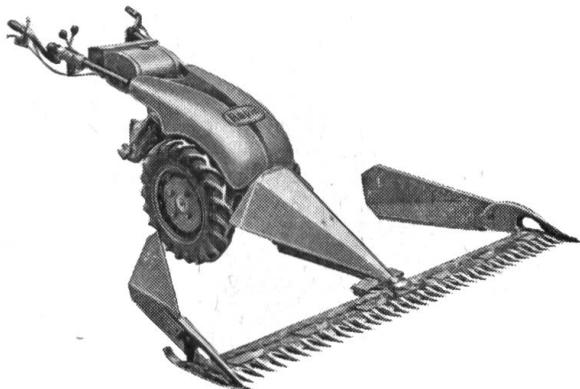
Prix: Fr. 1980.— (Fr. 2250.— avec moteur BASCO 4-temps, 5 ch au frein)

Equipements supplémentaires et instruments de travail:

Barre de coupe intermédiaire de 160 cm Fr. 35.—
Roues avec pneus 4,00 – 8" à barrettes de traction (au lieu de roues à bandages métalliques avec crampons) Fr. 95.—
Lame faucheuse de recharge à sections lisses 130/160 cm Fr. 24.— / 26.—
Protecteur de lame pour lame de 130 ou 160 cm Fr. 18.—
Roulette porteuse à pneu pour la barre de coupe Fr. 44.—
Klaxon Fr. 8.50
Pneus 4,00 – 8" avec barrettes de traction, la paire Fr. 158.—
Garniture de crampons pour roues à pneu Fr. 105.—
Roues à bandages métalliques avec crampons, la paire Fr. 63.—
Dispositif de remorquage pour timon à siège et toutes remorques Fr. 67.—
Timon à siège (sans dispositif de remorquage) Fr. 95.—
Freins (sans montage) Fr. 170.—
Montage des dits Fr. 18.—
Renvoi de poulie (sans poulie) à monter sur la boîte de vitesses Fr. 65.—
Poulie Ø 150 mm, 1200 tr/mn Fr. 21.—
Dispositif andaineur RAPID pour barre de coupe de 160 cm avec tôle déflectrice Fr. 298.—
Accessoire spécial pour moissonner Fr. 95.—
Moissonneuse-javeleuse RAPID avec barre de coupe de 100 cm, 2 lames, tôle déflectrice et diviseur Fr. 312.—
Treuil frontal à entraînement par roue, frein, support et dispositif d'ancrage, 3 vitesses d'enroulement, 1 vitesse de déroulement, sans câble Fr. 660.—
Remorque à 2 roues avec caisson (150 x 100 cm), siège et frein (charge utile 500 kg) Fr. 575.—

Rapid U 9

Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 227 kg

Moteur: MAG, 4 temps, 353 cm³, 1 cylindre, refroidi par air, 7 ch au frein à 2800 tr/mn
Vitesses: 3 marches avant 3,5 / 5,0 / 13,25 km/h

1 marche arrière 4,5 km/h

Embrayage: à lamelles

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses, 525 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 525 tr/mn

Barre de coupe: 160 ou 190 cm

Freins: à mâchoires intérieures

Voie: 390, 450 et 510 mm

Pneus: 4,00 – 12"

Garde au sol: 155 mm

Prix: Fr. 2980.— (Fr. 2900.— avec moteur BASCO 4-temps, 7 ch au frein)

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Barre de coupe intermédiaire de 190 cm Fr. 35.—
Roues avec pneus 4,00 – 12" à barrettes de traction (au lieu de roues à bandages métalliques avec crampons) Fr. 120.—

Lame faucheuse de recharge à sections lisses 160/190 cm Fr. 26.— / 28.—

Protecteur de lame de 160 ou 190 cm Fr. 13.—
Roulette porteuse à pneu pour la barre de coupe Fr. 44.—

Dispositif porte-barre Fr. 62.—

Deux garde-boue

Installation d'éclairage, comportant 2 phares, 2 dispositifs réfléchissants, commutateur et prise à fiche pour éclairage remorque: pour machine avec moteur MAG 4-temps Fr. 116.—

pour machine avec moteur BASCO (y compris bobines d'éclairage) Fr. 152.—
Installation d'éclairage pour semi-remorque à caisson Fr. 75.—

Klaxon Fr. 8.50

Roues avec pneus 4,00 – 12" à barrettes de traction, la paire Fr. 195.—

Garniture de crampons pour roues à pneu Fr. 110.—
Garniture de crampons pour roues à bandages métalliques Fr. 75.—

Dispositif de remorquage pour timon à siège et toutes remorques Fr. 55.—

Timon à siège (sans dispositif de remorquage) Fr. 95.—
Poulie Ø 350 mm, 525 tr/mn, avec support Fr. 86.—
Affûteuse automatique RAPID 52 à bain d'huile, actionnée à la main ou par moteur (y compris bâti) Fr. 178.—

Dispositif andaineur RAPID pour barre de coupe de 190 cm, avec tôle déflectrice Fr. 298.—

Accessoire spécial pour moissonner Fr. 95.—

Barre de coupe de 190 cm pour poïs à battre, y compris 6 releveurs, 1 diviseur et 2 lames Fr. 410.—

Moissonneuse-javeleuse RAPID avec barre de coupe de 100 cm, 2 lames, tôle déflectrice et diviseur Fr. 312.—

Rabatteurs pour la dite Fr. 220.—

Moissonneuse-lieuse RAPID avec barre de coupe de 145 cm et roulettes porteuses dirigeables (y compris inverseur de marche) Fr. 2680.—

Timon pour atteler la moissonneuse-lieuse aux chars Fr. 90.—

Faneur combiné à prise de force, largeur de travail 160 cm, avec 2 roulettes porteuses dirigeables Fr. 1750.—

Timon pour atteler le dit aux chars Fr. 75.—

Epandeuse de fumier MZ 4, largeur de travail 2 à 3 m Fr. 780.—

Arracheuse de pommes de terre RAPID, avec 2 roulettes porteuses et capot Fr. 790.—

Pulvériseur arboricole et viticole MÉTÉORE haute pression (30–40 kg/cm²), débit 20 à 25 l/mn, y compris support de fixation et 3,5 m de tuyaux flexibles d'aspiration et de refoulement Fr. 950.—

Tuyau flexible haute pression de 15 m avec pistolet-pulvériseur (gun) Fr. 132.—

Porte-tuyau Fr. 38.—

Semi-remorque avec réservoir à bouillie (capacité environ 300 l) pour pulvériseur arboricole Fr. 830.—

Treuil RAPID à adapter à l'avant, pour traction frontale, 2 vitesses d'enroulement Fr. 1170.—

Remorques

Chariot à 2 roues à pneu avec petit pont et siège pour faucher en étant assis Fr. 380.—
Chariot à 2 roues à pneu avec caisson de 150 x 100 cm, siège et freins (charge utile 500 kg) Fr. 575.—

Rapid „Universal“

Motofaucheuse / Motoculteur (à benzine)

Poids: 178 kg

Moteur: BASCO, 4 temps, 376 cm³, 1 cylindre, refroidi par air, 7 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 3 marches avant 1,9 / 4,6 /

13,5 km/h

2 marches arrière 1,9 / 4,6 km/h

Embrayage: à lamelles

Mancherons: orientables (secteur de braquage 220°)

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses, 603 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 603 tr/mn

Barre de coupe: 130, 160 ou 190 cm

Freins: à mâchoires intérieures

Voie: 290, 350, 400, 460, 510, 570 et 630 mm

Pneus: 4,00 — 12"

Garde au sol: 150 mm

Prix: Fr. 2460.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Lames faucheuses de recharge à sections lisses 130 / 160 / 190 cm Fr. 24.— / 26.— / 28.—

Roulette porteuse à pneu pour la barre de coupe Fr. 44.—

Installation d'éclairage comportant 2 phares, 2 dispositifs réfléchissants, commutateur et prise à fiche pour éclairage remorque Fr. 152.—

Deux garde-boue

Installation d'éclairage pour semi-remorque à caisson Fr. 75.—

Claxon Fr. 8.50

Garniture de crampons pour roues à pneu Fr. 110.—

Dispositif d'attelage (servant aussi à fixer le support des contrepoids lors de l'emploi de la charrue) Fr. 58.—

Timon à siège (sans dispositif d'attelage) Fr. 110.—

Poulie Ø 350 mm, 600 tr/mn, avec support Fr. 86.—

Age (pour instruments de sarclage, buttoir, rayonneuse à pelles Fr. 38.—

Berceau (pour charrue, outils de sarclage et de butteage, rayonneuse à pelles) Fr. 135.—

Entretoises pour élargir la voie: une pièce (dispositif andaineur) Fr. 32.—, deux pièces (charrue) Fr. 60.—

Contrepoids (env. 21 kg) avec porte-poids (pour charrue) Fr. 70.—

Commande de barre de coupe avec débrayeur de sécurité et barre de coupe (2 lames) de 130 / 160 / 190 cm Fr. 750.— / 785.— / 820.—

Motobineuse avec capot, largeur de travail de 30 / 45 / 60 cm Fr. 610.— / 660.— / 710.—

Supplément pour autres largeurs de travail Fr. 200.— / 250.— / 300.—

Charrue réversible (sans berceau ni contrepoids ni entretoises pour élargir la voie) Fr. 460.—

Charrue monosoc pour bordures de champs, avec support Fr. 390.—

Motobineuse à lames coudées avec grille de protection, largeur de travail 130 cm Fr. 720.—

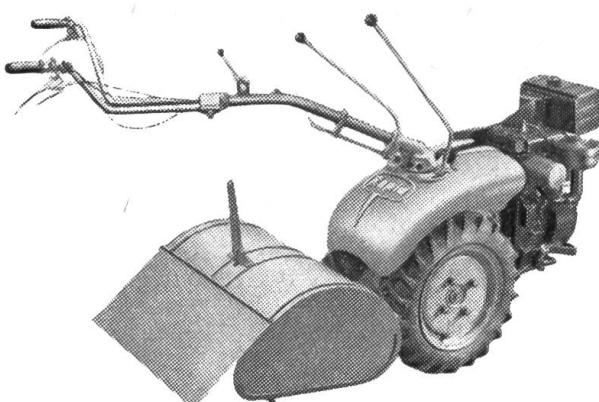
Supplément pour largeur de travail de 105, 85 ou 65 cm Fr. 18.—

Instrument de sarclage avec 5 dents (sans age) Fr. 145.—

Buttoir à largeur de travail réglable (sans age) Fr. 99.—

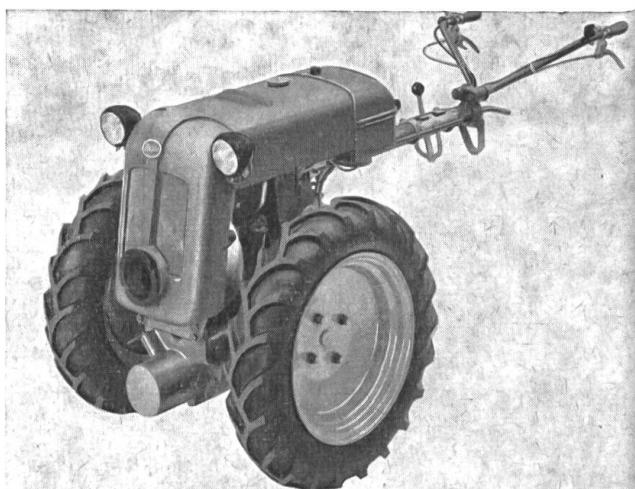
Rayonneuse à pelles (sans age) Fr. 112.—

Pour dispositif andaineur, barre de coupe pour pois à battre, moissonneuse-javelouse, arracheuse de pommes de terre, pulvérisateur arboricole avec accessoires, treuil et chariots à 2 roues, voir „Equipements supplémentaires“ pour Motofauchuse U 9 ci-dessus.



Rapid S-Super

Tracteur à 2 roues (à benzine)



Poids: 267 kg (393 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: MAG, 4 temps, 391 cm³, 1 cylindre, refroidi par air, 8 ch au frein à 2800 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 2,8 / 4,8 / 7,7 / 15,0 km/h

2 marches arrière 2,2 / 3,8 km/h

Embrayage: à lamelles

Différentiel blocable

Prise de force AR: indépendante de la boîte de vitesses, 960 tr/mn

Prise de force AV: indépendante de la boîte de vitesses, 600 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 600 tr/mn

Barre de coupe: 190 ou 220 cm

Freins: de mécanisme

Voie: 560, 640 et 720 mm

Pneus: 5,00 — 16"

Garde au sol: réglable de 130 à 570 mm

Equipement électrique: installation d'éclairage 6 V

Prix: Fr. 3480.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Les mêmes que ceux prévus pour le Rapid S-Spécial

Rapid S-Spécial

Tracteur à 2 roues (à benzine)

Poids: 305 kg (435 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: MAG, 4 temps, 554 cm³, 2 cylindres, refroidi par air, 10 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 3,5 / 5,5 / 8,5 / 17,0 km/h

2 marches arrière 2,5 / 4,0 km/h

Embrayage: à lamelles

Différentiel blocable

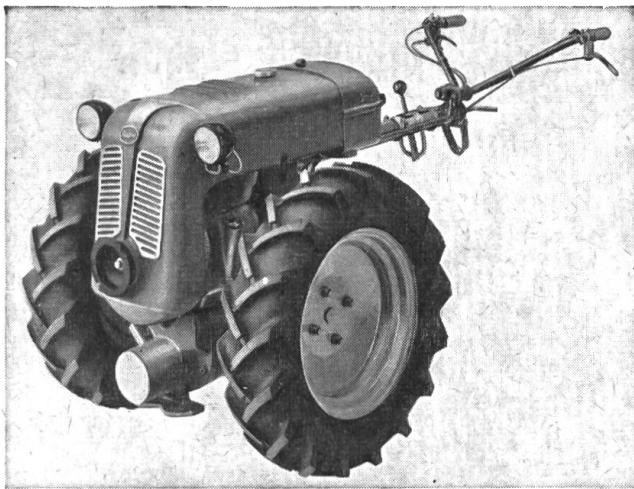
Prise de force AR: indépendante de la boîte de vitesses, 960 tr/mn

Prise de force AV: indépendante de la boîte de vitesses, 600 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 600 tr/mn

Barre de coupe: 190 ou 220 cm

Freins: de mécanisme



Voie: 560, 640 et 720 mm

Pneus: 6,50 – 16"

Garde au sol: réglable de 170 à 400 mm

Equipement électrique: installation d'éclairage 6 V

Prix: Fr. 4370.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Lame fauchuese de recharge à sections lisses 190 cm Fr. 28.—

Protecteur pour lame de 160 ou 190 cm Fr. 18.—

Roulette porteuse à pneu pour la barre de coupe Fr. 44.—

Installation d'éclairage (obligatoire lorsque le tracteur est employé pour des transports professionnels) comportant 2 phares, 2 dispositifs réfléchissants, commutateur et prise à fiche pour éclairage remorque Fr. 85.—

Installation d'éclairage pour semi-remorque à caisson Fr. 75.—

Dito pour semi-remorque avec ou sans essieu moteur (charge utile 1200 kg) Fr. 90.—

Toit-abri avec essuie-glace actionné à la main Fr. 270.—

Pot d'échappement spécial chromé (silencieux) Fr. 110.—

Garde-boue, réglables, la paire Fr. 65.—

Klaxon Fr. 8.50

Poignées, avec rallonges, pour motobineuse et garniture de sarclage Fr. 38.— (Fr. 48.— si livrées ultérieurement)

Dispositif d'attelage pour timon à siège, épanduse d'herbe, charrue pour bordures de champs et toutes remorques Fr. 55.—

Timon à siège (sans dispositif d'attelage) Fr. 95.—

Système de fixation breveté pour charrue-balance, motobineuse, treuil et arracheuse aligneuse à pommes de terre Fr. 88.—

Six masses d'alourdissement avec couronne porteuse (poids total: env. 130 kg) Fr. 215.—

Garniture de crampons, la paire: pour le S-Super Fr. 216.—, pour le S-Spécial Fr. 242.—

Poulie 250 x 80 mm à monter sur la prise de force AR Fr. 38.—

Poulie 350 x 100 mm à monter sur la prise de force AV Fr. 86.—

Chaines à neige: pour le S-Super Fr. 70.—, pour le S-Spécial Fr. 96.—

Affûteuse automatique RAPID 52 à bain d'huile, actionnée à la main ou par moteur (y compris bâti) Fr. 178.—

Commande de barre de coupe avec débrayeur de sécurité, barre de coupe de 190 cm, 2 lames et protecteur de lame Fr. 820.—

Supplément pour barre de coupe intermédiaire de 220 cm Fr. 35.—

Dispositif andaineur RAPID pour barre de coupe de 190 cm, avec tôle déflectrice Fr. 298.—

Accessoire spécial pour moissonner Fr. 95.—

Barre de coupe de 190 cm pour pois à battre, y compris 6 releveurs, 1 diviseur et 2 lames Fr. 410.—

Moissonneuse-javelouse RAPID avec barre de coupe de 100 cm, 2 lames, tôle déflectrice et diviseur Fr. 312.—

Moissonneuse-lieuse RAPID avec barre de coupe de 145 cm et roulettes porteuses dirigeables Fr. 2500.—

Rabatteurs pour la dite Fr. 220.—

Timon pour atteler la moissonneuse-lieuse aux chars Fr. 90.—

Faneur combiné à prise de force, largeur de travail 160 cm, avec 2 roulettes porteuses dirigeables Fr. 1750.—

Timon pour atteler le dit aux chars Fr. 75.—

Râteau frontal à disques, largeur de travail 120 cm Fr. 760.—

Epanduse d'herbe à prise de force, largeur de travail 190 cm

Charrue réversible (y compris berceau), sans dispositif de remorquage Fr. 585.—

Charrue-balance, avec berceau Fr. 760.—

Charrue-balance, avec berceau et roulettes porteuses Fr. 860.—

Motobineuse à lames coudées avec grille de protection, largeur de travail 130 cm Fr. 720.—

Supplément pour largeur de travail de 105, 85 ou 65 cm Fr. 18.—

Instruments de sarclage et de buttage (prix sur demande)

Arracheuse de pommes de terre RAPID avec capot et 2 roulettes porteuses Fr. 790.—

Arracheuse aligneuse à pommes de terre avec roulette porteuse Fr. 1250.—

Dispositif souleveur de betteraves pour la dite Fr. 295.—

Instrument universel à direction par fusées d'essieu, comportant mancherons, barre porte-outils et 7 supports de ressorts de dents (sans les outils) Fr. 625.—

Timon spécial à siège (sans dispositif d'attelage) Fr. 175.—

Système RAPID de réglage des roues en hauteur Fr. 190.—

Siège pour le conducteur de l'instrument (y compris barre de direction) Fr. 175.—

Instruments et outils divers (prix sur demande)

Epanduse de fumier MZ 4, largeur de travail 2 à 3 m Fr. 780.—

Pulvériseur haute pression MÉTÉORE à 2 pistons (30 à 40 kg/cm²), débit 20 à 25 l/mn, pour traiter les arbres, les vignes et les cultures de plein champ (y compris support de fixation et 3,5 m de tuyaux flexibles d'aspiration et de refoulement Fr. 950.—

Tuyau flexible haute pression de 15 m avec pistolet-pulvériseur (gun) Fr. 132.—

Semi-remorque avec réservoir à bouillie (capacité env. 300 l) pour pulvériseur arboricole Fr. 830.—

Semi-remorque avec réservoir à bouillie (capacité env. 300 l) pour cultures de plein champ Fr. 1110.—

Barre de traitement à 5 rangs (en 3 parties), réglable Fr. 305.—

Pulvériseur haute pression Bimoto ZÉNITH BC IVa à 3 pistons (seulement pour le S-Spécial), entraînement par prise de force, pression 50 à 60 kg/cm², débit 55 l/mn, avec tuyaux flexibles d'aspiration et de refoulement, cloche à air et manomètre: Fr. 1950.—; monté sur châssis avec réservoir à bouillie de 500 l, pneus 5,50 – 16", freins et dispositif pour fixer la pompe sur le châssis: Fr. 1245.—; avec arbre à cardans, manchons d'accouplement, système enclencheur-déclencheur (Fr. 290.—) et réducteur (Fr. 180.—): Fr. 3665.—

Tuyau flexible haute pression de 15 m (13 x 7 mm) avec pistolet-pulvériseur (gun) de 45 ou 30 cm Fr. 203.—

Treuils RAPID:

A l'arrière, pour traction latérale, à 2 vitesses d'enroulement, y compris support de fixation, siège, frein, dispositif d'ancrage et roulette porteuse à pneu Fr. 1350.—

A l'avant, pour traction frontale, à 2 vitesses d'enroulement, y compris support de fixation, frein, dispositif d'ancrage et roulette porteuse à pneu Fr. 1170.—

Lames de nivellement à monter sur la semi-remorque à essieu moteur RAPID 1500, réglable horizontalement et verticalement, y compris siège et support de siège Fr. 2100.—

Coutre circulaire Ø 300 mm avec balancier, hauteur réglable par vis à manivelle Fr. 880.—

Chasse-neige rotatif, largeur de travail 70 cm Fr. 1185.—

Lame chasse-neige, largeur de travail 180 cm Fr. 580.—

Balayeuse, à cylindre de 120 x 45 cm orientable des deux côtés (sans les brosses), avec équipement d'arrosage comprenant réservoir à eau de 75 l, pompe incorporée, 2 buses et supports Fr. 1750.—

Garniture de brosses de piassava Fr. 265.—

Garniture de brosses métalliques Fr. 295.—

Ecran d'arrêt orientable et support Fr. 42.—

Remorques

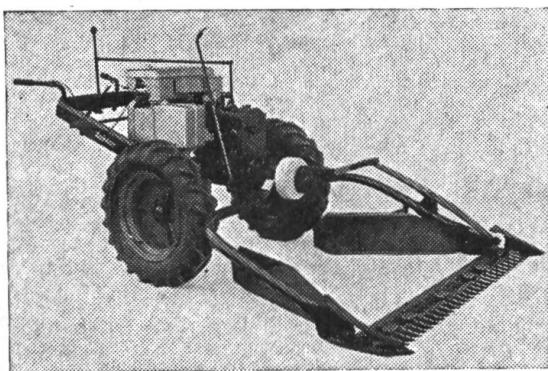
Chariot à 2 roues à pneu avec petit pont et siège pour faucher en étant assis Fr. 380.-
Chariot à 2 roues à pneu avec caisson de 150 x 100 cm, siège et freins (charge utile 500 kg) Fr. 575.-
Semi-remorque à roues à pneu avec pont de 150 x 300 cm, châssis bâquille et treuil (charge utile 1200 kg) Fr. 1340.-
Semi-remorque RAPID 900 à essieu moteur (charge utile 900 kg) Fr. 2100.-
Pont de 140 x 280 cm avec châssis bâquille et treuil Fr. 340.-
Semi-remorque RAPID 1500 à essieu moteur (charge utile 1500 kg) Fr. 2630.-
Crochet d'attelage arrière pour 2ème remorque Fr. 38.- (Fr. 48.- si livré ultérieurement)
Pont de 150 x 300 cm avec châssis et bâquille à roulette Fr. 340.-
Epandeur de fumier sur la semi-remorque RAPID 1500 à essieu moteur (seulement pour le S-Spécial) Fr. 2050.-

SCHEER

E. Scheer S. A., Hérisau (AR)

Scheer, mod. 5

Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 345 kg (435 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: Clinton 2500, 1 cylindre, refroidi par air, 9 ch au frein à 3600 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 3,5 / 6,2 / 10,0 / 19,0 km/h

1 marche arrière 3,4 km/h

Différentiel blocable

Prise de force: à l'avant, dépendante de la boîte de vitesses 540, 885, 1280 et 1340 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 540 et 885 tr/mn

Freins: à mâchoires intérieures, agissant ensemble et séparément

Voie: 950 et 1100 mm

Pneus: 6,00 - 16"

Garde au sol: 430 mm

Prix: Fr. 3990.-

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Appareil faucheur avec barre de coupe Fr. 800.-

Poulie Fr. 45.-

Masses d'alourdissement Fr. 190.-

Scheer, mod. 4

Tracteur à 2 roues (à benzine)

Poids: 430 kg

Moteur: ONAN CCK-S 110/B, 2 cylindres, refroidi par air, 12,9 ch au frein à 2700 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 3,5 / 6,2 / 10,0 / 19,0 km/h

1 marche arrière 3,2 km/h

Différentiel blocable combiné avec clabotage individuel des roues

Prise de force AR: indépendante de la boîte de vitesses 1500 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses 600, 950, 1580 et 2620 tr/mn

Prise de force AV: dépendante de la boîte de vitesses 374, 600, 618 et 970 tr/mn

Freins: à mâchoires intérieures, agissant ensemble et séparément

Voie: 850, 1050 et 1250 mm

Pneus: 7,50 - 16" ou 8,00 - 16"

Garde au sol: 360 mm

Equipement électrique: démarreur et dynamo (sur demande), installation d'éclairage 6 V

Prix: Fr. 4590.-

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Appareil faucheur avec barre de coupe Fr. 800.-

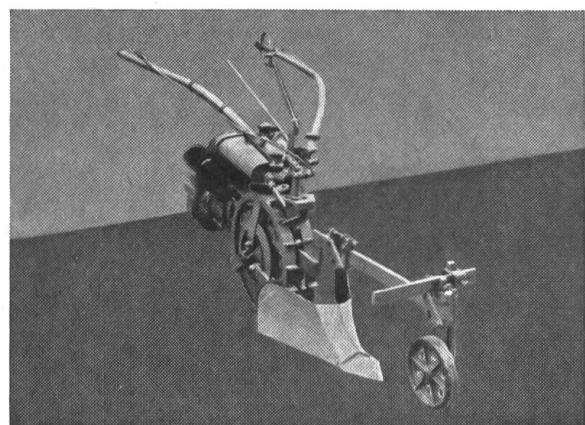
Poulie Fr. 45.-

SIMAR

Société industrielle de machines agricoles rotatives, 35, rue de Lancy, Genève-Acacias

Simar 15 A

Motoculteur (à benzine)



Poids: 120 kg (185 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: Simar, 2 temps, 215 cm³, 1 cylindre, refroidi par air, 5 ch au frein à 2800 tr/mn

Vitesses: 2 marches avant 1,5 / 2,7 km/h

2 marches arrière 1,5 / 2,7 km/h (avec roues Ø 50 cm à bandages métalliques)

Embrayage: à griffes**Mancherons:** orientables (secteur de braquage 180°)**Système d'embrayage individuel des roues sur demande****Prise de force:** dépendante de la boîte de vitesses, 840 et 1570 tr/mn**Voie:** 95, 240, 320 et 520 mm**Pneus:** 4,00 – 8" ou 4,00 – 12" ou roues à bandages métalliques**Garde au sol:** variant de 110 à 170 mm (suivant les roues et les pneus)**Prix:** Fr. 1675.– (avec roues à bandages métalliques, mais sans instruments de travail)**Equipements supplémentaires et instruments de travail**

Fraiseuse d'une largeur de travail de 18, 25, 32*, 38, 50, 60, 70* ou 87* cm, avec outils rigides ou montés sur ressorts

*) N'est livrée qu'avec outils rigides

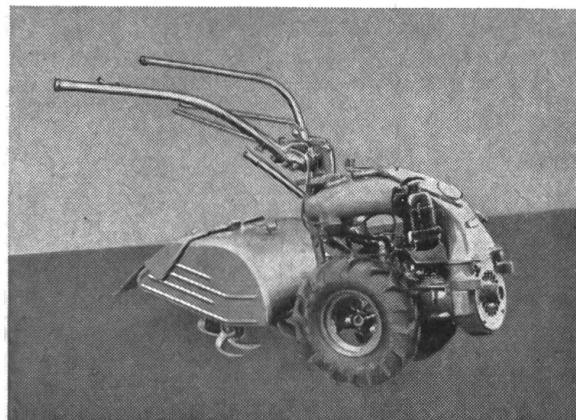
Système d'embrayage individuel des roues Fr. 260.–

Charrue Junior Fr. 450.–

Sarcluseuse (à monter à l'avant ou à l'arrière)

Simar 24 B ou 25 B

Motoculteur / Motofaucheuse (à benzine)

**Poids:** 100 kg (165 kg avec masses d'alourdissement)**Moteur:** Simar, 2 temps, 215 cm³, 1 cylindre, refroidi par air, 5 ch au frein à 2800 tr/mn**Vitesses:** 2 marches avant (mod. 24 B 2,3 / 4,2 km/h; mod. 25 B 1,0 / 2,0 km/h)

2 marches arrière (mod. 24 B 2,3 / 4,2 km/h, mod. 25 B 1,0 / 2,0 km/h)

Embrayage: à griffes**Mancherons:** orientables (secteur de braquage 180°)**Système d'embrayage individuel des roues sur demande****Prise de force:** dépendante de la boîte de vitesses, 840 et 1570 tr/mn**Commande de la barre de coupe:**

mod. 24 B: 640 tr/mn

Barre de coupe: 120, 145 ou 160 cm (Aebi)**Voie:** 160, 195, 240, 320 et 520 mm**Pneus:** 3,00 – 8" ou 4,00 – 8" ou 4,00 – 12"**Garde au sol:** variant de 110 à 170 mm (suivant le format des pneus)**Prix:** Fr. 1675.– (avec pneus 3,00 – 8", mais sans instruments de travail)**Equipements supplémentaires et instruments de travail**

Appareil faucheur Aebi avec barre de coupe Fr. 880.– (seulement pour le mod. 24 B)

Fraiseuse d'une largeur de travail de 18, 25, 32*, 38, 50, 60, 70* ou 87* cm, avec outils rigides ou montés sur ressorts

*) N'est livrée qu'avec outils rigides

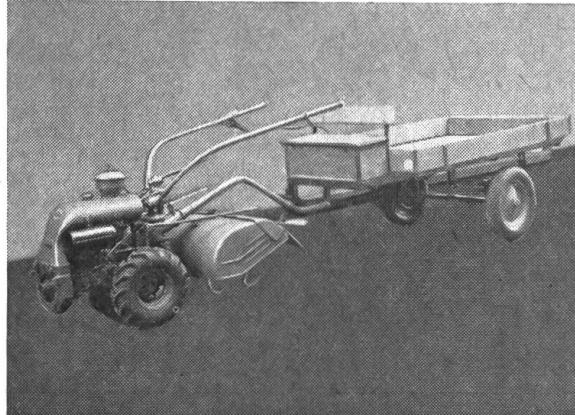
Système d'embrayage individuel des roues Fr. 260.–

Charrue Junior

Sarcluseuse (à monter à l'avant ou à l'arrière) Fr. 450.–

Simar 40 C

Motoculteur / Motofaucheuse (à benzine)

**Poids:** 130 kg (195 kg avec masses d'alourdissement)**Moteur:** Simar, 2 temps, 215 cm³, 1 cylindre, refroidi par air, 5 ch au frein à 2800 tr/mn**Vitesses:** 4 marches avant 0,85 / (2,1) / 3,0 / 13,0 km/h

4 marches arrière (0,85) / 2,1 / (3,0) / (13,0) km/h (avec pneus de 4,00 – 8")

Embrayage: à bain d'huile**Mancherons:** orientables (secteur de braquage 180°)**Système d'embrayage individuel des roues sur demande****Prise de force:** indépendante de la boîte de vitesses, 820 tr/mn**Commande de la barre de coupe:** 625 tr/mn (Aebi) ou 520 et 730 tr/mn**Barre de coupe:** 120, 145 ou 160 cm**Freins:** intérieurs, mécaniques**Voie:** 180, 280, 330, 350 et 550 mm**Pneus:** 4,00 – 8" ou 4,00 – 12" ou 5,00 – 16"**Garde au sol:** variant de 110 à 170 mm (suivant le format des pneus)**Equipement électrique:** dynamo 6 V et 12 V, éclairage 6 V (sur demande)**Prix:** Fr. 2175.– (avec pneus 4,00 – 8", mais sans instruments de travail)**Equipements supplémentaires et instruments de travail**

Appareil faucheur Aebi (avec barre de coupe) Fr. 880.– ou Simar Fr. 685.–

Poulie Fr. 135.–

Masses d'alourdissement Fr. 65.–

Fraiseuse, d'une largeur de travail de 25*, 32*, 38, 50, 60, 70* ou 87* cm, avec outils rigides ou montés sur ressorts

*) N'est livrée qu'avec outils rigides

Système d'embrayage individuel des roues Fr. 260.–

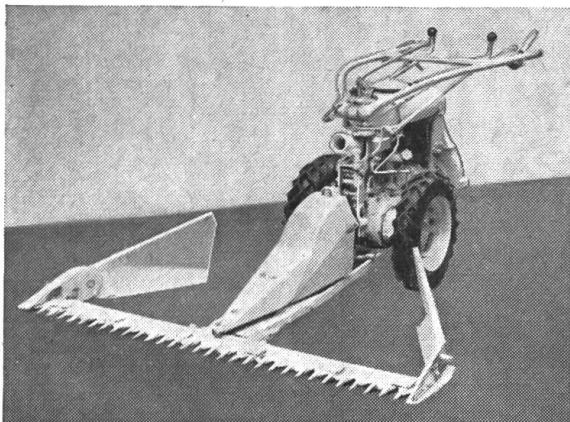
Charrue Junior

Semi-remorque (charge utile 400 kg), pompes, treuil, Fr. 450.–

Sarcluseuse (à monter à l'avant ou à l'arrière)

Simar 46 C

Motoculteur / Tracteur à 2 roues (à benzine)



Poids: 245 kg (375 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: Simar, 2 temps, 350 cm³, 1 cylindre, refroidi par air, 8 ch au frein à 2800 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 1,0 / 2,4 / 3,7 / 13,0 km/h

4 marches arrière 1,3 / 3,0 / 4,5 / 15,0 km/h (avec pneus de 6,00 – 16")

Embrayage: du type à disque unique fonctionnant à sec

Mancherons: orientables (secteur de braquage 180°)

Différentiel blocable et système d'embrayage individuel des roues sur demande

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses, 840 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses (sur demande) 166, 389, 584, 2054 et 2511 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 640 tr/mn (Aebi) ou 530 et 750 tr/mn (Simar)

Barre de coupe: 120, 145, 160 ou 190 cm

Freins: intérieurs, mécaniques (freins à expansion et freins agissant individuellement et conjointement livrés sur demande)

Voie: 450, 550, 600, 700 et 830 mm (avec pneus 6,00 – 16")

Pneus: 4,00 – 12" ou 5,00 – 16" ou 6,00 – 16" ou 7,50 – 16"

Garde au sol: variant de 135 à 255 mm (suivant le format des pneus)

Equipement électrique: dynamo 6 V et 12 W, éclairage 6 V (sur demande)

Prix: Fr. 2965.– (avec pneus 6,00 – 16", mais sans instruments de travail)

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Appareil faucheur Aebi avec barre de coupe Fr. 875.–
Poulie Fr. 160.–

Masses d'alourdissement Fr. 95.–

Différentiel blocable et système d'embrayage individuel des roues Fr. 375.–

Freins à expansion Fr. 275.–

Prise de force couplée avec la boîte de vitesses Fr. 250.–

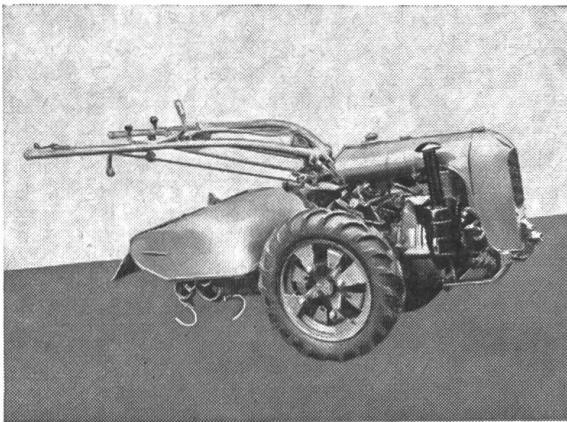
Fraiseuse 42 (roues spéciales), d'une largeur de travail de 60 ou 77 cm, avec outils rigides ou montés sur ressorts

Charrue Junior (type agricole ou horticole), avec age fixe ou réglable ou pouvant être déplacée latéralement

Instrument universel Aebi avec garnitures d'outils, semi-remorque à roues motrices, pompes, treuil, etc.

Simar 46 CDS

Motoculteur / Tracteur à 2 roues (Diesel)



Poids: 312 kg (442 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: Sachs 500-W, 2 temps, 500 cm³, 1 cylindre, refroidi par air, 9 ch au frein à 2000 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 1,1 / 2,5 / 3,7 / 13,5 km/h

4 marches arrière 1,3 / 3,0 / 4,5 / 16,0 km/h (avec pneus 7,50 – 16")

Embrayage: du type à disque unique fonctionnant à sec

Mancherons: orientables (secteur de braquage 180°)

Différentiel blocable et système d'embrayage individuel des roues sur demande

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 800 tr/mn

dépendante de la boîte de vitesses (sur demande) 158, 370, 555, 1950 et 2420 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 610 tr/mn (Aebi) ou 510 et 710 tr/mn (Simar)

Barre de coupe: 120, 145, 160 ou 190 cm

Freins: intérieurs, mécaniques (freins à expansion et freins agissant individuellement et conjointement livrés sur demande)

Voie: 450, 550, 600, 700 et 830 mm (avec pneus 6,00 – 16")

Pneus: 4,00 – 12" ou 5,00 – 16" ou 6,00 – 16" ou 7,50 – 16"

Garde au sol: variant de 135 à 255 mm (suivant le format des pneus)

Equipement électrique: dynamo 6 V et 16 W, éclairage 6 V (sur demande)

Prix: Fr. 3805.– (avec pneus 6,00 – 16", mais sans instruments de travail)

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Appareil faucheur Aebi avec barre de coupe Fr. 875.–
Poulie Fr. 160.–

Masses d'alourdissement Fr. 95.–

Différentiel blocable et système d'embrayage individuel des roues Fr. 375.–

Freins à expansion Fr. 275.–

Prise de force dépendante de la boîte de vitesses Fr. 250.–

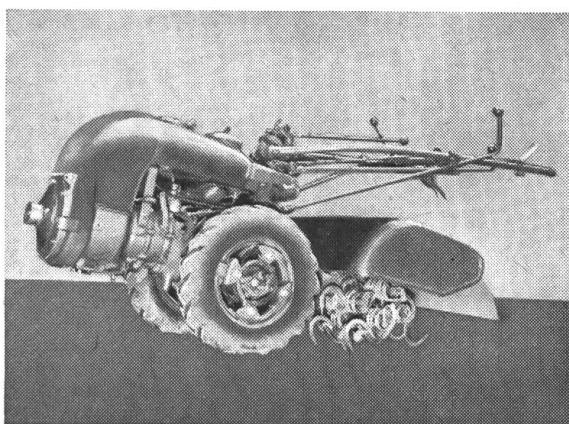
Fraiseuse, d'une largeur de travail de 60, 77 ou 90 cm, avec outils rigides ou montés sur ressorts

Charrues (type agricoles ou horticoles), avec age fixe ou réglable ou pouvant être déplacées latéralement

Instrument universel Aebi avec garnitures d'outils, semi-remorque à roues motrices, pompes, treuil, etc.

Simar 66 C

Motoculteur / Tracteur à 2 roues (à benzine)



Poids: 308 kg (438 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: Simar, 2 temps, 430 cm³, 2 cylindres, refroidi par air, 10 ch au frein à 2800 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 1,5 / 3,5 / 5,2 / 18,0 km/h
3 marches arrière 1,8 / 4,3 / 6,4 km/h (avec pneus 7,50 – 16")

Embrayage: du type à disque unique fonctionnant à sec

Mancherons: orientables (secteur de braquage 180°)

Différentiel blocable et système d'embrayage individuel des roues sur demande

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 1120 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses (sur demande) 221, 269, 516, 776 et 2730 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 850 tr/mn (Aebi) ou 700 tr/mn (Simar)

Barre de coupe: 120, 145, 160 ou 190 cm

Freins: intérieurs, mécaniques (freins à expansion et freins agissant individuellement et conjointement livrés sur demande)

Voie: 450, 550, 600, 700 et 830 mm (avec pneus 6,00 – 16")

Pneus: 5,00 – 16" ou 5,00 – 16" ou 6,00 – 16" ou 7,50 – 16"

Garde au sol: variant de 145 à 255 mm (suivant le format des pneus)

Equipement électrique: dynamo 6 V et 12 W, éclairage 6 V (sur demande)

Prix: Fr. 3535.— (avec pneus de 7,50 et 16", mais sans instruments de travail)

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Appareil faucheur Aebi avec barre de coupe Fr. 875.—
Poulie Fr. 160.—

Masses d'alourdissement Fr. 95.—

Différentiel blocable et système d'embrayage individuel des roues Fr. 375.—

Freins à expansion Fr. 275.—

Prise de force dépendante de la boîte de vitesses Fr. 250.—

Fraiseuse, d'une largeur de travail de 60, 77, 90 ou 110 cm, avec outils rigides ou montés sur ressorts

Charrues (types agricoles ou horticoles), avec auge fixe ou réglable ou pouvant être déplacées latéralement

Instrument universel Aebi avec garnitures d'outils, semi-remorque à roues motrices, pompes, treuil, etc.

Simar 66 CDS

Motoculteur / Tracteur à 2 roues (Diesel)

Poids: 325 kg (455 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: Sachs 600-L, 2 temps, 607 cm³, 1 cylindre, refroidi par air, 12 ch au frein à 2200 tr/mn

Vitesses: 4 marches avant 1,2 / 2,8 / 4,1 / 15,0 km/h

4 marches arrière 1,4 / 3,4 / 5,0 / 17,0 km/h (avec pneus 7,50 – 16")

Embrayage: du type à disque unique fonctionnant à sec

Mancherons: orientables (secteur de braquage 180°)

Différentiel blocable et système d'embrayage individuel des roues sur demande

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses 880 tr/mn dépendante de la boîte de vitesses (sur demande) 172, 400, 600, 2180 et 2650 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 670 tr/mn (Aebi) ou 560 et 780 tr/mn (Simar)

Barre de coupe: 120, 145, 160 ou 190 cm

Freins: intérieurs, mécaniques (freins à expansion et freins agissant individuellement et conjointement livrés sur demande)

Voie: 450, 550, 600, 700 et 830 mm (avec pneus 6,00 – 16")

Pneus: 5,00 – 12" ou 5,00 – 16" ou 6,00 – 16" ou 7,50 – 16"

Garde au sol: variant de 145 à 255 mm (suivant le format des pneus)

Equipement électrique: dynamo 6 V et 20 W, éclairage 6 V (sur demande)

Prix: Fr. 4375.— (avec pneus de 7,50 – 16", mais sans instruments de travail)

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Appareil faucheur Aebi avec barre de coupe Fr. 875.—
Poulie Fr. 160.—

Masses d'alourdissement Fr. 95.—

Différentiel blocable et système d'embrayage individuel des roues Fr. 375.—

Freins à expansion Fr. 275.—

Prise de force dépendante de la boîte de vitesses Fr. 250.—

Fraiseuse, d'une largeur de travail de 60, 77, 90 ou 110 cm, avec outils rigides ou montés sur ressorts

Charrues (types agricoles ou horticoles), avec auge fixe ou réglable ou pouvant être déplacées latéralement

Instrument universel Aebi avec garnitures d'outils,

semi-remorque à roues motrices, pompes, treuil, etc.

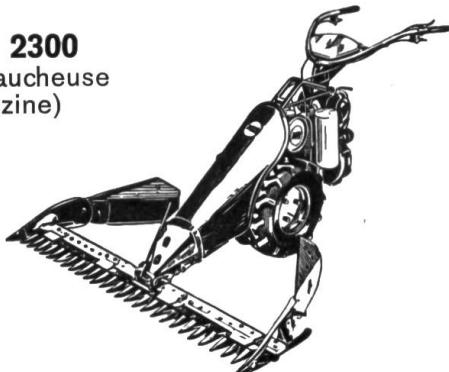
Marques étrangères

AGRIA

Machines agricoles AGRIA S. A.,
Rüdtligen (BE)

Agria 2300

Motofaucheuse
(à benzine)



Poids: 139 kg

Moteur: Hirth 45-M-5, 2 temps, 247 cm³,
1 cylindre, refroidi par air, 6 ch au frein
à 3000 tr/mn

Vitesses: 1 marche avant 3,6 km/h
1 marche arrière 2,2 km/h

Embrayages: au volant-moteur et aux roues

Commande de la barre de coupe: 675 tr/mn

Barre de coupe: 105, 120, 140 et 160 cm

Freins: pas de freins

Voie: 320 et 440 cm

Pneus: 4,00 – 8" (type agraire)

Garde au sol: 120 mm

Prix: Fr. 1840.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail sur demande

Agria „Universal 2600“

Motofaucheuse / Motoculteur (à benzine)



Poids: 88 kg (120 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: Hirth 45-M-6, 2 temps, 247 cm³,
1 cylindre, refroidi par air, 6 ch au frein
à 3000 tr/mn

Vitesses: 1 marche avant 2,4 km/h,
1 vitesse surmultipliée 20 km/h

1 marche arrière 1,4 km/h

Embrayages: au volant-moteur et aux roues

Commande de la barre de coupe: 675 tr/mn

Barre de coupe: 105, 120, 140 et 160 cm

Freins: à mâchoires intérieures (sur demande)

Voie: 340, 460, 510, 540 et 610 mm (avec

pneus 4,00 – 8") (roues à bandages métalliques à partir de 180 mm)

Pneus: 4,00 – 8" ou 4,00 – 12" (type agraire)

Garde au sol: 120 et 190 mm

Equipement électrique: bobines d'allumage 6 V et 18 W

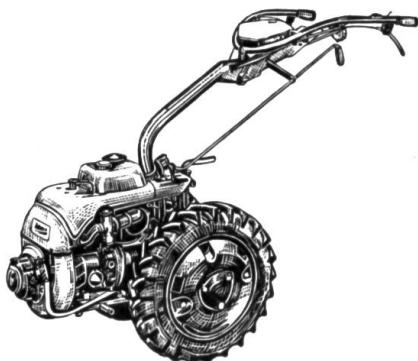
Prix: Fr. 1880.— (avec roues à pneus agraires 4,00 – 8")

Equipements supplémentaires et instruments de travail sur demande

(Barre de coupe, poules, masses d'alourdissement, fraiseuses à largeur de travail de 16 à 65 cm, pulvérisateur et semi-remorque)

Agria „Universal 1700“

Tracteur à 2 roues (à benzine)



Poids: 138 kg

Moteur: ILO L-252, 2 temps, 247 cm³,
1 cylindre, refroidi par air, 6,5 ch au frein
à 300 tr/mn, sans régulateur

Vitesses: 5 marches avant

a) 3,8 / 7,2 / 15,5 km/h

b) 3,6 / 6,7 km/h

2 marches arrière

a) 3,6 km/h

b) 3,8 km/h

2 marches rampantes

a) 1,65 km/h

b) 1,5 km/h

Dans le sens d'avancement normal (avec moteur à l'avant), on dispose de:

a) 3 marches AV et 1 marche AR

Dans le sens d'avancement inverse (avec moteur à l'arrière), on dispose de:

b) 2 marches AV et 1 marche AR

Les trains d'engrenages des marches rampantes peuvent être montés et démontés en quelques secondes. L'engagement des vitesses a lieu par baladeur.

Prise de force: deux prises superposées, dépendantes de la boîte de vitesses, tournant en sens contraire:

En 1ère: a) 725 tr/mn à gauche, 195 tr/mn à droite, au régime maxi du moteur

En 2ème: a) 725 tr/mn à gauche, 365 tr/mn à droite, au régime maxi du moteur

En 3ème: a) 3000 tr/mn à gauche, 800 tr/mn à droite, au régime maxi du moteur

Marche AR: a) 675 tr/mn à droite, 180 tr/mn à gauche, au régime maxi du moteur

En 1ère: b) 675 tr/mn à droite, 180 tr/mn à gauche, au régime maxi du moteur

En 2ème: b) 675 tr/mn à droite, 340 tr/mn à gauche, au régime maxi du moteur
 Marche AR: b) 725 tr/mn à gauche, 195 tr/mn à droite, au régime maxi du moteur
Commande de la barre de coupe: 765 tr/mn
Barre de coupe: 140 ou 160 cm
Freins: à mâchoires intérieures
Voie: 380, 450, 530, et 600 mm (roues à pneu et moyeux à crans)
Pneus: 4,50 — 14" (type agraire)
Garde au sol: 200 mm
Equipement électrique: bobines d'allumage 6 V et 18 W
Prix: Fr. 2430.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail

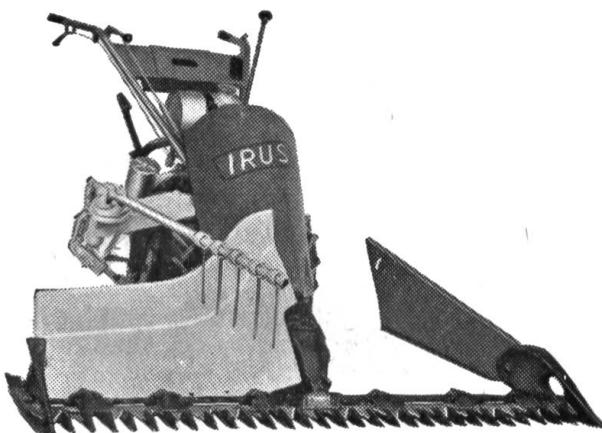
Appareil faucheur avec barre de coupe 160 cm Fr. 620.—
 Réducteur pour le sarclage Fr. 360.—
 Fraiseuse (avec capot de protection) à différentes largeurs de travail: p. ex. 32 cm Fr. 240.—, 75 cm Fr. 330.—
 Roues à bandages métalliques: p. ex. 400 x 60 Fr. 80.—
 Pulvériseur: à 2 pistons Fr. 750.—, à 3 pistons Fr. 900.—
 Charrue avec contrepoids et crampons de roue Fr. 730.—
 Instrument universel avec étoiles à planter et outils de sarclage et de buttage (2 rangs) Fr. 695.—
 Semi-remorque, suspendue, avec freins à expansion, caisson de 145 x 100 x 38 cm et pneu 4,50 — 14" (type agraire) Fr. 900.—
 Poule Fr. 100.—
 Marche rampante Fr. 185.—

IRUS

Motofaucheuses Irus S. A.,
 Oetwil am See (ZH)

Irus E

Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 150 kg

Moteur: Hirth 45, 2 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 6 ch au frein à 3000 tr/mn
Vitesses: 1 marche avant 4,5 km/h (pas de marche arrière)

Commande de la barre de coupe: 750 tr/mn
Barre de coupe: 140 et 180 cm
Freins: pas de freins
Voie: 400 mm

Pneus: 4,00 — 8" (roues à bandages métalliques avec crampons)

Prix: Fr. 1770.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Barre de coupe de 180 cm, crampons supplémentaires pour roues métalliques ou à pneu, roulette de transport, dispositif de javelage, etc.

Irus KMR

Motofaucheuse (à benzine)

Poids: 180 kg

Moteur: Hirth 45, 2 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 6 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 2 marches avant 4,4 / 7,6 km/h
 2 marches arrière 4,4 / 7,6 km/h

Commande de la barre de coupe: 750 tr/mn

Barre de coupe: 140 ou 180 cm

Freins: pas de freins

Voie: 400 mm

Pneus: 4,00 — 8"

Prix: Fr. 2300.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Barre de coupe de 180 cm, dispositif d'andainage, roulette de transport, crampons pour roues à pneu, treuil, dispositif de javelage, etc.

Irus „Universal U 900“

Tracteur à 2 roues (à benzine)

Poids: 210 kg (290 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: Hirth 50, 2 temps, 1 cylindre, refroidi par air, 8 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 3 marches avant 2,8 / 5,8 / 12,6 km/h
 3 marches arrière 2,8 / 5,8 / 12,6 km/h

Embrayage: à friction (disque)

Mancherons: orientables (secteur de braquage 180°)

Différentiel blocable

Prise de force: dépendante de la boîte de vitesses

Position d'enclenchement A:

En 1ère: 350 tr/mn

En 2ème: 770 tr/mn

En 3ème: 1500 tr/mn

Position d'enclenchement B:

En 1ère: 660 tr/mn

En 2ème: 1430 tr/mn

En 3ème: 2750 tr/mn

Commande de la barre de coupe: 660 ou 770 tr/mn (réglable)

Barre de coupe: 120, 140, 160 ou 180 cm

Freins: à expansion

Voie: réglable de 250 à 750 mm

Pneus: 5,00 — 12"

Prix: Fr. 2830.—

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Barre de coupe intermédiaire de 120 à 180 cm
 Fr. 645.— à Fr. 705.—

Poulie Ø 160 mm, masses d'alourdissement, garniture de crampons pour roues à pneu, treuil, pulvériseurs, semi-remorque à essieu moteur, etc.

SCHANZLIN

Royal Company S. A., Neptunstr. 96
Zurich 7/32

Schanzlin „Blitz“

Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 125 kg

Moteur: ILO L-101, 1 cylindre, refroidi par air, 4,3 ch au frein à 4000 tr/mn

Vitesses: 1 marche avant 3,6 km/h ou 2 marches avant 3,5 / 12,0 km/h

1 marche arrière 3,6 km/h

Embrayage: à lamelles multiples

Différentiel blocable combiné avec déclatage individuel des roues

Commande de la barre de coupe: 835 tr/mn

Freins: agissant séparément sur chaque roue

Voie: 380 mm

Pneus: 4,00 – 8" (profil agraire)

Garde au sol: 160 mm

Démarrage: par lanceur à courroie

Prix sur demande

Equipements supplémentaires et instruments de travail

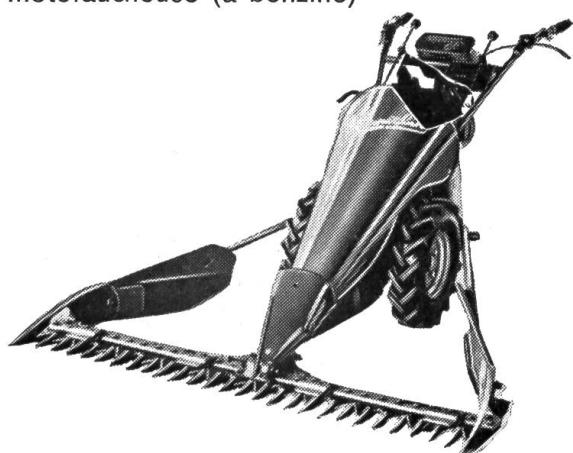
Barre de coupe de 120 ou 140 cm (normale, intermédiaire ou à regain)

Dispositif de javelage

Roues à bandages métalliques avec crampons

Schanzlin „Export 60“

Motofaucheuse (à benzine)



Poids: 188 kg

Moteur: Hirth 34/40/50, 1 cylindre, refroidi par air, 5 / 6,5 / 9 ch au frein à 3000 tr/mn

Vitesses: 2 marches avant 3,8 / 12,0 km/h

1 marche arrière 3,0 km/h

Embrayage: Fichtel & Sachs, à disque

unique Ø 180 mm fonctionnant à sec

Commande de la barre de coupe: 835 tr/mn

Freins: à expansion

Voie: 490 mm

Pneus: 4,00 – 8" (profil agraire)

Garde au sol: 140 mm

Starter: à manette

Prix sur demande

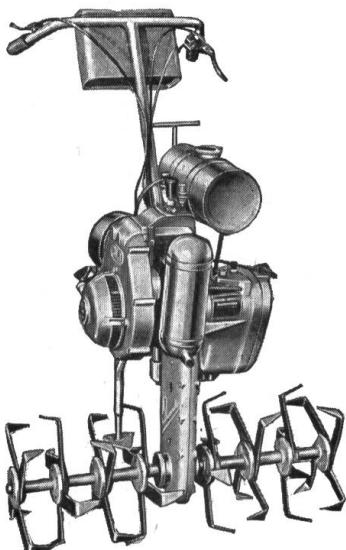
Equipements supplémentaires et instruments de travail

Barre de coupe de 120, 140, 160 ou 180 cm (normale, intermédiaire, à regain)

Dispositif de remorquage, porte-barre pour la barre de coupe, chariot à siège, semi-remorque, faneuse à fourche, système de javelage, dispositif d'andainage, treuil, pulvérisateur, lame de nivellement et chasse-neige, balayeuse, tailleuse de haies, roues à bandages métalliques avec crampons

Schanzlin, mod. H

Motosarceluse (à benzine)



Poids: 35 kg (57 kg avec masses d'alourdissement)

Moteur: ILO L-75 ou L-101, 1 cylindre, refroidi par air, 2,5 ou 4,3 ch au frein à 4000 tr/mn

Vitesses: 2 marches avant 3,0 / 5,0 km/h

(lors du travail de fraisage),

6,0 / 18,0 km/h (sur route)

Embrayage: à lamelles multiples

Voie: réglable de 140 à 1100 mm

Pneus: 3,50 – 8", à profil agraire (roues non comprises dans le prix de la machine)

Garde au sol: 130 mm (profondeur d'action des lames coudées: env. 150 mm)

Démarrage: par lanceur à courroie

Prix sur demande

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Jeux de moyeux à lames de sarclage pour diverses largeurs de travail:

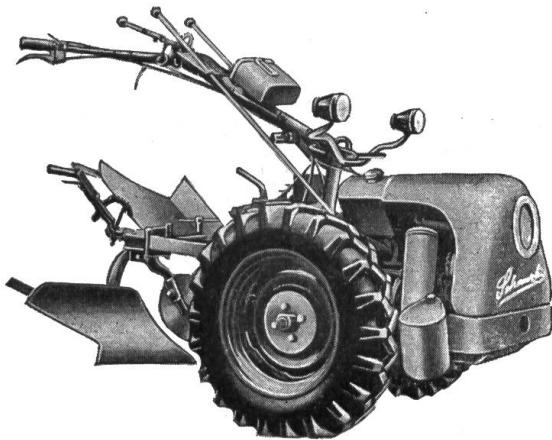
140 et 240 mm 480 et 580 mm 820 et 920 mm

310 et 410 mm 650 et 750 mm 990 et 1090 mm

Buttoir, charrue pour labours en planches, charrue réversible (les mêmes roues à crampons, masses d'alourdissement pour les roues et contrepoids pour ces 3 machines)
Disques de protection pour les plantes, roulette porteuse à pneu, capot de protection sur le rotor, semi-remorque avec siège, pneus, freins et installation d'éclairage

Schanzlin B-UNI / D-UNI

Tracteur à 2 roues (à benzine / Diesel)



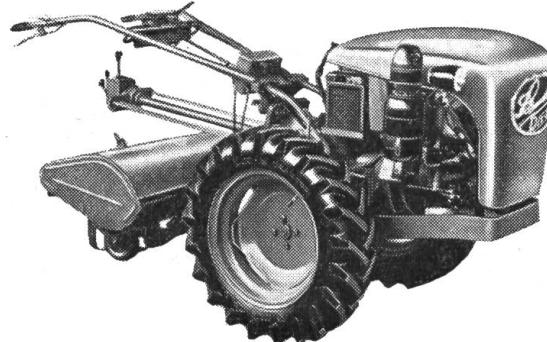
Poids: 250 kg (à benzine) (295 kg avec masses d'alourdissement)
275 kg (Diesel) (322 kg avec masses d'alourdissement)
Moteur: Hirth 50 (à benzine), 9 ch au frein à 3000 tr/mn
moteur Diesel D-24, 7 ch au frein à 2000 tr/mn, 1 cylindre, refroidi par air
Vitesses: 2 marches avant 3,9 / 18,0 km/h ou 4 marches avant 1,5 / 3,9 / 8,0 / 18,0 km/h
1 marche arrière 3,5 km/h
Embrayage: Fichtel & Sachs, à disque unique Ø 180 mm fonctionnant à sec
Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses, 750 tr/mn
Commande de la barre de coupe: 835 tr/mn
Freins: à expansion, agissant séparément sur chaque roue
Voie: 750 mm ou 610 mm (avec pneus agraires 4,50 – 16"), 800 mm ou 670 mm (avec pneus agraires 6,00 – 16")
Pneus: 4,50 – 16" ou 6,00 – 16" (profil agraire)
Garde au sol: 240 mm
Equipement électrique: lanceur à levier, dispositif d'allumage 6 V à magnéto éclairage 6 V (moteur à benzine); manivelle de lancement, dynamo 6 V, éclairage 6 V (moteur Diesel)
Système d'attelage trois-points
Prix sur demande

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Charrue réversible quart-de-tour, charrue pour labours en planches, age universel, distributeur d'engrais, herse, corps arracheurs (pommes de terre), lame de nivellation et chasse-neige, fraiseuse, instrument universel, cultivateur viticole, arracheuse de pommes de terre, balayeuse, semi-remorque, faneuse à fourches, pulvérisateur arboricole, appareil faucheur, dispositif de javelage

Schanzlin EDF - 57

Tracteur à 2 roues (Diesel / à benzine)



Poids: 486 kg (moteur à benzine); 516 kg (moteur Diesel)

Moteur: Triumph TWN-GEMO (à benzine), 12 ch au frein à 3000 tr/mn

Fichtel & Sachs 600-L (Diesel), 10 ch au frein à 2000 tr/mn, 1 cylindre, refroidi par air

Vitesses: 8 marches avant 0,8 / 2,2 / 3,2 / 5,1 / 7,1 / 11,1 / 18,0 / 20,0 km/h

2 marches arrière 2,2 / 3,2 km/h

Embrayage: Fichtel & Sachs, à disque unique Ø 220 mm fonctionnant à sec

Prise de force: indépendante de la boîte de vitesses, 567 et 793 tr/mn

Commande de la barre de coupe: à l'avant, 567 et 793 tr/mn

Freins: à expansion, agissant séparément sur chaque roue

Voie: 940 mm ou 780 mm (avec pneus agraires 6,00 – 16")

1000 mm (avec pneus agraires 7,00 – 18")

Pneus: 6,00 – 16" ou 7,00 – 18" (profil agraire)

Garde au sol: environ 280 mm

Equipement électrique: lanceur à levier, dynamo 6 V, éclairage 6 V (moteur benzine); démarreur 12 V, dynamo 6 V, éclairage 6 V (moteur Diesel)

Prix sur demande

Equipements supplémentaires et instruments de travail

Charrue réversible quart-de-tour, age universel, corps arracheurs (pommes de terre), herse, fraiseuse, instrument universel, appareil faucheur à adaptation frontale, dispositif de javelage, cadre porte-outils, semi-remorque, faneuse à fourches, essieu moteur, châssis avec plateau de charge